Ն՝ 2526 1893 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 20 ՇԱԲԱԹ)(1311 ԲԷՊԻ ԻԼԼ ԱԽԲՐ 22 ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԱԿ

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيولكيان)

جريدهٔ شرقيه

90 ԲԱՐԱԿ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պուռ	6 պուռ	3 պուռ
ԱԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՊ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնի վէ Ցինի սահիպէ ղր. 5
Գիւնէիւ սահիպէ 11է 10բ. հա. » 3

Մէվասոը նաֆիյա տաիր պէնտէր մէճմանէն զապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իսաէ օլունմայաճագ

Իսարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տրը։ Քեաֆիֆէի մէվասատ հաղդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլթէրա զրաֆիցասը Վիդթօրիա հազրէթլէրինի՝ կէլէճէք իւք պահարտա իթալիայա ազիմէթլէ, ուզուն միւատէթ Ֆիորէնցատա իգամէթ էյլէյէճէկի՝ Ինկիլթէրա կազէթաչարընտա օգուտմուշ տրը։

Բարիզտէ նէյշր օլունան Ֆրանս կազէթասընտա օգուտրզընա կէօրէ, Մարէշալ Մակ-Մահոնըն իպդան նամր ի-չին պիր հէյաքէլ ըէզ իսիրմէսի խուսուսը հագդընտա, հարպիյէ նեզարէթի թարաֆընտան թէրթիպ օլունան լայիհա Մէճլիսը մէպուսանա թագտիմ իսիլէճէք տիր։

Մէզքիւր հէյքել Մակ-Մահոն նամ մէյտանը օրթասընտա ըէզ օլունաճագ իմիշ։

———

Պիր թազմ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսզ սէրմայէտարանը թարաֆընտան վէքիլ օլարագ, պիր միւտէթտէն պէրու Սթենատա պուլընան Մ. Օրնէթան նամ պանքէր Եռնանիսթան ըէխը վիւքլաստը Մ. Սթիրօբուլօ վէ տախիլէյ նազրը Մ. Բալի իլէ մութաղզ իւ էֆքեար օլարը կիպի, ախիրէն ավտէթ իսկն զրալ Եօրկի թարաֆընտան տախի գապուլ օլընըպ, վէրտիկի իյզահաթ թավիպ օլընտըրընտան, Եռնան էսամը՝ Լօնտրա վէ Բարիզ պօրսալարընտա 2 ֆր. գատար թէրազզը իթմիշ տիր։

Մումայէյէ՝ մէսարիֆաթա թէնզիլաթա լուզում կէօրտիկի կիպի, պիր թազմ վարիսաթըն սուրէթը ճիպայէթ վէ իտարէսինմէ ատ պազը իսլահաթ թէքլիֆ իթմիշ, վէ պու սուրէթլէ գավմը նագայիէնին նըսֆը մըգտարընդն 2-3 սէնէ զարֆընտա թէտավիւլէն գալտըրըլմասը միւմքին օլաճաղընը թէէմին էյլէմիշ տիր։

Պալէտատ զիքր օլունան թէքլիֆթէն գրալ Եօրկի թարաֆընտան գապուլ օլընմասընտան տօլայր, Մէճլիսը մէպուսանն նոյեմբեր 8տէ վուգուտ պուլաճագ իսթիմատ հագդընտա գապինէթօճա իթմինանը թամամ հասել օլմըշ տրը։

———

Աւսթրիա տէվլէթի Լօյտ վաբօր գումբանեասը յլա տիկէր պիր իքի գումբանանը՝ Թրիէսթէ իլէ տիւնանը պիւմիւմէ լիմանարընա վաբօր իլէթմէսինի թէէմին իթմէք իւզրէ, մէզքիւր գումբանեալարա սէնէվէլ թախսիսաթլար վէրմէքտէ օլտըզը հալտէ, պու տէֆա թիճարէթը պահրիյէնին պիր գաթ տահա թէվսիինէ լիւզում կէօրմէքլէ, եէնի պիր թիճարէթը պահրիյէ գանունը թանգիմ իթմիշ տիր։

Պատէմա կէրէք եազդն վէ կէրէք ուզագ լիմանլարա վաբօր վէ եէլքէն կէմիլերի իշլեթմէք իւզրէ թէէսիս օլընաճագ գումբանեալարա՝ սէֆիհեէրէրինն պիր սէնէ զարֆընտա գաթ իսթէճքլերի մէսաֆէյէ կէօրէ՝ միւնասիպ թախսիսաթլար վէրիէճէկի կիպի, օ միհլու գումբանեալար վէ միէսսէսաթ տախի 5 սէնէ միւտէթլէ թէմէթթիւ վէրկիսինտէն մուաֆ պուլընաճագլար, վէ ֆագաթ պու սուրէթլէ թախսիսաթ ալաճաղ գումբանեալար՝ մուհարէպէ էանասընտա վաբօրլարընը տէվլէթին թաֆթը էմր ու իտարէսինէ վազ իթմէյէ մէճպուր օլաճագլար տրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զիգակօտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, շէհրը մէզքիւր ումումի սէրկիսինին թէմիտիտը միւտէթի հագդընտաքի թասավվուրաթտան սարֆը նազար իտիլէրէք մէզքիւր սէրկի պու կիւն գաբանաճաղընտան, մէզքիւր սէրկինին Օսմանը գօմիսէրի Հագդը պէյ պու կիւն Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն Զիգակօտան հարաքէթ իտէճէք տիր։

Սօն պիր հաֆթա զարֆընտա, Օսմանը չիպէսինտէն ֆէվգէլատէ պիր խահիյլէ էմթաա սաթըն ալըմը վէ ալէքսուսուս Օսմանը գու�յումճըլարընը մամուլաթը պիր ըրազէթը մախսուսէյէ մաղհար օլմըշ տրը։

Օսմանը գահվէխանէսիյէ ճանպազանէսինն հասըլաթը տախի՝ մաթլուպ տէրեճէատ պուլընմըշ, վէ Ամէրիգալը ճանպազանէյէֆվզէյատէ ըազէթ իթտիքլէրինտէն, մէզքիւր ճանպազլարըն պաշգա պիր գաչ շէհր տահա զիյարէթ իտէրէք, օրալարտա տախի լճրան հիմնէր իթմէք նէյէթինտէ պուլընընդգարը իշխտիրմիշ տիր։

Մէրկիսէ տիւքքեան աչմըշ օլան Օսմանը թիճճարարընդն էքսերիսի՝ էմթաա ֆիրուխթը իշին՝ Ամէրիգա թիճճարարընդյա մուգավէէնամէ ագա իթմէքտէ իսմշլեր։

—Սուլթան Ապտիւլ Մէճիտ խան հազրէթլէրինին զէմանը սաթանաթարընտա մուսիգի ուսթալընընտա խսթիխտամ օլընան միւթէվէֆա ժօզեֆ ագը նեզդեթօ բաշանդն պիրատերի իթալիանդն մէշհուր մուսիգիշնասարընտան մաեսթրօ Կայթանօյա, ինայէթ վէ իհսան պուլուսան իֆթիխար նիշանը՝ մումաիլէյհ մուսալմին վէֆաթընտան սոնրա պա իրատէի Սենիյէ եէկէնինէ թէրք ու իհսան պուլուրմըշ, վէ ախիրէն պու տախի վէֆաթ իթմիշ օրմաղա, մէզքիւր նիշանդն՝ պիրատերզատէսի օլուպ եէեէմ չէհրիմիզատ իգամէթ խէն Մ. ժօզեֆ ագը Նիզեթօյա իթասը խուսուսընա միւսաատէի Սենիյէ երզան պուլուրըմշ տրը։

—Մալիյէ նազրը Նազիֆ բաշա հազրէթլէրիյէ Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սըրը Իտկար Վինսընթ վէ մէզքիւր պանգա միւտիրի Մ. Լա Ֆիլանթ վէ Տուլոնը ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի ըէիսի Մ. Պերժէ վէ ազատան Մ. Վէնսան Դայեար՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք Սաարազամ հազրէթլէրիյէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

—Պունտան 24 սէնէ գատար ագտէմ Երուսաղեմտէ Մարսիսթան թէսմիյէ օլընան պիր արսա՝ հիւքիմէթը Սենիյէ թարաֆընտան Բրուսիա հիւքիմէթինէ իհսան իտրիմիշ օմաղլա, մէզքիւր արսա իւզերինտէ պիր Բրօթէսթան իսլատեթխանէսի ինչա իտրիմէք իւզրէ իշպու ալաֆրանկա նոյեմբերին իլք կիւնլերինտէ պինամ մէզքիւրը պինինճի թէմմել թաչը՝ Տէրսաատէթ Ալէման սէֆարէթի սըր քեաթիպի պարոն տր Սէֆրիտ-Պիլթենհայմ թարաֆընտան վազ իտիլէճէք տիր։ Մումաիլէյհ սըր քեաթիպ՝ իշպու ըէսմի իյֆա իթմէք իւզրէ պունտան իք հաֆթա էվվէլ եաֆայա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Կրիտտէ Ալէք նամընտա թիճարէթատէն պահս իտէր պիր կազէթա իմթիյազընդն՝ Գասթի Գումի էֆ.յէ իմասը խուսուսընա իրատէի Սենիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պու սէնէնին 6 այըզ օրման վէ մէատին հասըլաթընտա կէչէն սէնէքի 6 այըզ հասըլաթընա նիսպէթլէ զունուր / տէն 47000 լիրա ֆազլանդն նէ ճիհէթ վէ նէ սուրէթլէ հուսուլի հագդընտա պիր գրեթա մուֆասսալ տէֆթէրին թանգիմ վէ իրսալի խուսուսընդն՝ Մալիյէ նէզարէթինէտէն Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինէ էմր ու թէպլիղ օրընտրը խապէր ալընմըշ տրը։

—Դրպրըս ատասընդն Օմօրֆա նահիյէսինէ թապի Գապուա գարիյէսինտէ կէչէնտէ շիտտէթլի պիր գասրրկա զունուր իթմիշ, վէ պիր չօգ զէյթուն վէ քէչի պույնուզը ադաճլարընը հավայա չըգարտըգ-թալիա սահկլէրինին ավվալը ալհ-հէյէսի էյլիէշմիշ օրմասընա մէպնի, մահալը մէզքիւրէ միվարէտաթընա դարը վագ օլընան գարանթինա միւտէթինին թէնզիլի միւգաքէրէ օլունմըշ տրը։

—Մահմուտ Բաշա ճիվարընտա թիճճարան Թօբալեան Գէորգ էֆ.նին ինչա իթտիրմէքտէ օլարը՝ ալինտա թէմէլէրինին էսնան հաֆլինտէ զուհուր իտէն պիր մաղարա տերուսինտէ դայէթ ճէսիմ պիր քիւբ պուլընարագ, իշինտէ ասարը ավիգատան պիր չօգ ալթունլար պուլընմըշ, վէ պունար սէթր օլընմագ խսթէնիլմիշ իսէ տէ, Շէհր Լմանէթը ճէլիլէսինտէն վուգուպուան իշար իւզրինէ, Տէրսաատէթ Պիտայէթ խսթինթագ տաբէսինճէ ինճրասընա իպթիտար օլընան թահգիգաթը մախսուսէ պու քէրրէ իքմալ գըլընմըշ, վէ էվրագը՝ մէրճիի ախտինէ թագտիմ օլընմըշ օմասըյլա, մուամէլէի գանունինէյէսինին տերտէսթը ինճրա պուլունարը իշխտիրմիշ տիր։ (Ս—ՀՀ)

—Պէյօղլունտա պրիգ քեաթիպի Թէվֆիգ էֆ.նին քէյֆիյէթը գաթալինէն տօլայր ճինայէթլէ իթհամ օլընան խալիտ նամ շախսըն՝ 15 սէնէ մէտտէթլէ քիւրէյէ գօնուլմասընա տիւն ճինայէթի Մահքէմէսինտէ հիւքմ օլընմըշ տրը։

—Մահմուտ Բաշատա գունտուրաճը Միխայիլ գալֆաճը խարաբամպօ՝ տիւն մէճրուհէն մէզքիւր չարչըտա եաթմագտա օլտըզը՝ գապլթաճա կէօրիւլէրէք, խսթիճապ օլընաբգտա, քէնտիսինի Քսէնօֆօն նամ շախս ճէրհ իթտիկինի իֆատ իթմէքլէ՝ մէրգում տերտէսթ խիրմիշ, վէ մէճրուհ պէրաի թէտավի խսթախսանէյէ նազ օլընը իքէն, եօտա էսէրը ճէրհտէն միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Կէօք սույու աչըդլարընտա պիր Ռուս վաբօրը իլէ միւատէմէ իթմիշ օլան Ինկիլիզ պանտէրալը Զ-ըրէն նամ վաբօր՝ Պէպէք գօյունտան իւսկիւտարտա Սալաճագ աչըդլարընա կիտերէք օրատա լէնկէրէնտաղ օլմըշ տրը։

—Վան բօլիս սէր գօմիսէրլիկինէ էրզրում բօլիս սէրգօմիսերի սապրէդ Սէրվէթ էֆ.նին թային օլընտըդը իշխտիրմիշ տիր։

—Ռումէլի շըմէնտըֆէր գումբանեասընդն Միրքէճի սթասիօնընտաքի գացա գրբրլարագ տերտունինտէ պուլընան 3-4000 լիրատան զիյատէ պիր մէպլաղդն ախղ ու սըրգաթընտան տօլայը մէզգուֆ պուլընան էշխասընդն էվրագը իսթինթագիյէսի՝ պու քէրրէ հէյէթը իթհամիյէյէ թէվտի գըլընմագ իւզրէ Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումիլիկինտէն իսթինաֆ միւտաաիի ումումիլիկինէ կէօնտէրիլիկի վէ մուամէլէի գանունիյէնին իճրասընա իպթիտար օլընտըդը իշխտիրմիշ տիր։

— Պէյօղլունտա Ցօղրու եօլտա եունան թէպասընտան երասիմօնը իսթիյաբ իթտիկի գաղինօտա գումար օյնանտըդը՝ գապլթաճա խապէր ալընարագ, կէչէն բաղար կէճէսի Պէյօղլու սաքինէրինտէն գօնսօլիտճի Օննիկ իլէ թէֆէճի Վիշէնին մէզքիւր կազինատա գումար օյնատգլարը էանատէ, մէմուրլար թարաֆընտան կէօրիւլէրէք ճիմէսի տերտէսթ խիլիպ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըզընա կէօնտէրիմիշլեր տիր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ-ՊՐՈՒՍԱ ՇՐՄԷՆՏՐՅԷՐ ԽԱԹԹԸՆՑԱ ԴԱԶԱ

Մաւտանեա-Պրուսա շըմէնտրֆէր գումբանեասընդն նէզամընդզընտան պիր չօգ ալֆալար կազէթարզընտա պահս օլունմըշ օլտըզը կիպի, մէզքիւր գումբանեանընդ՝ տէյիլ սահիհ պիր չըմէնտրֆէրի, հաթթա Պէյօղլունտա Պօն Մարչէ մաղազասընտա սամրլըմագտա օլան օյունճագ չըմէնտրֆէրլէրինի պիլէ խաբրէյէ միգթէթպէր մէմուրլարա մալիք օլմասընընը ամիսէքի գազա խոպաթ էյլէմէքտէ տիր։

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ սաաթ 11 պուչուգտա 2 եօղու վէ 1 էշեա վակօնընտան իպարէթ օյմագ իւզրէ Մուտանեատան հարէքէթ իտէն թրէն՝ եէօրկէլի քէօյիւնտէ վէ 10ընճը քիլօմէթրօտա պէրմիթատ լոգօմոթիֆին սագաթանասըյա թէկվագուճ իթմիշ, վէ իճրա օլընան մուայէնէտ լոգօմոթիֆին պօղուդը էհկմմիյէթլիճէ օլուպ քիւչիւք պիր թամիրլէ եօլա աէվամ օլընամայաճաղընտան, Մուտանեա սթասիօնընտան թէլէկրաֆա պիր լոգօմոթիֆ ճէյլի իշիւն, մահալը վագատատան 600 մէթրօ մէսաֆէտէ պուլընան եէօրկէլի սթասիօնընա պիր մէմուր կէօնտէրիրիպ, Մուտանեա սթասիօնընա պաթէյէկրաֆ մալիմաթ վէրիլմիշ իսէ տէ, Մուտանեատան կէլէն ճէվապտա, օրատա պուլընան պիլճիմդէ լոգօմոթիֆլէրին էմնիյէթ խիլէմէյէճէք տերէճէլէրտէ խարաբ պուլընտրդը պիլիշար, պօղուլան լոգօմոթիֆին թամիրի իլէ եօղրլարընը Պրուսայա կէօթիրիլմէսինէ դայրէթ խորմէսի թավսիյէ օլընմըշ տրը։

Պու խապէր իւզէրինէ, սագաթլանմըշ օլան մէզքիւր լոգօմոթիֆ կիճճնայ իլէ եէօրկէլի սթասիօնընա կէթիրիլմիշ իսէ տէ, աչաղրտա գալան եօլճու վակօնլարընընն սագաթ լոգօմոթիֆէ օրայա չըգարըլմասը զայրը միւմքին օլտըզը անլաշըլմըշ տրը։

Բէյֆիյէթ թէքրար Մուտանեայա պիտիրիլէրէք, պիր լոգօմոթիֆ կէօնտէրիլմէսինքէ եօղուլարընն տաղ օրթասընտա գալաճագլարը տախի իշար օլընմըշ օլմաղլա, նիհայէթ թալեպ օլընան լոգօմոթիֆ եօլա չըգարըլմըշ վէ սաաթ 3 պուչուգտա եօտա եօղուլարընն տուրտուղը մահալէ վասել օլմուշ իսէ տէ, մէմուրլարընն տըզգաթսըզլըզընտան եէնի կէլէն թրէն՝ տուրան թրէնէ չէտիրէն միւսաատէմէ իտէրէք, զաթէն աճ վէ սուսըզ օլան եօղուլարընն իզտիրաբընը պիր գաթ տահա արթըրմիշտը։

Իշպու միւսաատէմէտէ եօղուլարտան 1 էրքէք իլէ 2 գատրն, վէ մէմուրլարտան գօնտուգթէօր Կիւլմէզեան Լութֆի էֆ. իլէ պասգը վակօնընտա պուլունան Մ. Լէոն մէճրուհ օլմուշլար տրը։

Գաղազէտէ օլան եօղուլարընն եիւզունէ ճամ բարչարը խապէթ իթմէքլէ, խաֆիֆճէ մէճրուհ օլմըշլար իսէ տէ, գօնտուգթէօր Լութֆի էֆ. իլէ պասգըճը Մ. Լէոնընն պաճագլարը տէմիրլէր արասընտա գալրագ, խայրճա զէտէլէնմիշլեր տիր։

Եօղու վակօնլարընտան պիրսինին էօն թարաֆընտա պէօյուքճէ պիր սագաթլըգ բէյտա օյմուշ, վէ վակօնլարընն քեաֆիֆէսինին տէմիրտէն մամուլ սօմունլարը գըրըլմըշ տրը։ Սօնրատան կէլէն լոգօմոթիֆ պիւսպիւթիւն բախնէտար օյտըզը ճիհէթլէ, մէզքիւր գաղազէտ թրէնին օ վասթա իլէ եիւրիւթտիրիլմէյէճէկի անլաշըլտըզընտան, էվվէլճէ եօղընտան գալան լոգօմոթիֆի միւքքին մէրթէպէ թամիր օլընարագ՝ գամար հարէքէթ իթմիշ, վէ կէճէ սաաթ 7 պուչուզը կէչէրէք Պրուսայա միւվասէլէթ օլունմուշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. Էջմիածին վանքընն քիւթիւպանէսինէ պու քէրրէ իքի միւգթէտիր միւտիր նասպ ու թային օլընըպ, պունարատան պիրի ըէհապիյնտէն Տէր-Մովսէսեանց Տ. Մեսրոպ վարդապետ Բուսիանընն Տօրբատ Տար իւլ ֆիւնունընտա իքմալը թահսիլ իթմիշ, վէ պու սէնէ թարիգը լուհպանիյէթէ տախիլ օլմուշ տրը։

Տիկերի՝ Արշակ Տէր-Միքէլեանց իսմինտէ ալիմ պիր տէլիգանը օլուպ, մուամիլէյհ տախի Ալէքսանդրն իէնա Տար իւլ ֆիւնունընտա թահսիլ իթմիշ, վէ իլմը իլահի (Աստուածաբանութիւն) տօգթօրլըզը իճազէթնամէսինի ալսզ էյլէմիշ տիր։

———

Թրապիզոն Առաջնորդը Այվազեան Դեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ միւսաֆիր իտէրէք, Մարգիքէօյինտէ Բաթրիրգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին խանէսինտէ միւսաֆիր օլմուշ տրը։

———

Իտիրնէ Գաւառ. Վարչութիւնընդն կրօն. վէ Քաղ. ժողովարը պու քէրրէ միւճէտտէտէն թէչքիլ օլունըպ, էքսէրիյէթը արա իլէ Պասմաճեան Արժ. Տ. Մկրտիչ Աւագ քահանայ վէ Դերձակեան Արժ. Տ. Արսէն վէ Սարկաւագեան Արժ. Տ. Խորէն քահանայլար՝ կրօն. ժողովա, վէ Պարոնեան Սահակ, Մէնգիլճեան Խաչատուր, Բանթիկեան կարապետ, Գիւրճեան Յովհաննէս վէ Անանեան կարապետ էֆ.լէր տախի Քաղ. ժողովա ագա ինթիխապ օլունմըշլար տրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Մարտիա 30 հոկտ.

Հարպիյէ նազրը՝ Մէլիլայա ազիմէթ իտէճէք տիր։ Մէլիլա զօմանտանլըզընը ժէնէրալ Մասիսա տերէճատ իթմիշ տիր։

Զիպակօ 30 հոկտ.

Պէլճիյէ ըէխի Մ. Հարիսսն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Վաշինկթօն 30 հոկտ.

Մէճլիսը Այան՝ Շերման գանունընդն գէսխինէ տաիր օլան գանուն լայիհասընը 32 ըէյէ գարշը 43 ըէյ իլէ գապուլ իթմիշ տիր։

Բարիզ 31 հոկտ.

Մէճլիսը Մէպուսանդն նոյ. 14տէ ապաը իճթիմա իթմէսինէ տաիր ըէամ կազէթատա պիր գարարնամէ նէշր օլունմըշ տրը։

Լիւնէվիլ (Ֆրանսա) 30 հոկտ.

Հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Լուազիլօն՝ պիւվարի ժէնէրալը գօնթ տը Լազալը իպդան նամբ իշիւն ըէզ իտիլէն հէյքէլին ըէսմը քիւշատընա իճրան ըիսաէթ իթմիշ վէ միւշարէյէյ ժէնէրալն բարլագ ասքէրլիկի հագդընտա պիր նութգ իյրատ էյլէմիշ տիր։ Իշպու ըէսմը քիւշատտա քիւլիսէթլի էհալի հաղզը պուլընմըշ տրը։

Վիէննա 31 հոկտ.

Իմբէրաթօր՝ ըէխը վիւքէլա գօնթ Թաաֆէյի նէզտինէ գապուլ իտէրէք ուզուն միւտէթ միւլագաթ իթմիշ վէ ադչամ թէքրար Բէյթայա ազիմէթէյէլմիշ տիր։

Ռօմա 31 հոկտ.

Մէճլիսը Մէպուսան նոյ. 23տէ ադտր իճթիմա իտէճէք վէ ըէխը վիւքէլա Մ. Ճիոլիթթի սէրհան պիր էմիյէթ գուրասը թալեպ էյլէյճէք իմիշ։

ԳՕԼԷՐԱ

Բաղարատան բազար էրթէսինէ գատար Պուլկարիսթանէն Թօթրոգան գուսապասընտա եէնի պիր վուգուաթ վէ 1 վէֆիյաթ, վէ Դատրքէօյլունտէ եէնի 2 վուգուաթ օլմուշ տրը։

ԱՀՎԱՌԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԻ

ՄԱԹԱՊԷԼԼԷՐ

Աֆրիգանը ձէնուպի (Հարաւային) գրթասը Նիհայէթի, Եօմէնէն պէրու Ինկիլիզին Եէնինտէ պուլընդպ, Հինտխան, Զին, ձաբօն, վէ սաիր Ինթիհալի Շարգ գրթաւրը վէ Ավսթրալիա Եօլը պու իսի։

Սիվէյիշ դանալը քիչտաը իյէ Պահրը Սէֆիտաէն (Միջերկրական) տահա գրսսա պիր Թարիգ բէյտա օրնճայա տէկկն, Ինկիլիզերին Թապիր Եմթիքլերի Բէյրլանտ Նամ ձէնուպի Աֆրիգա Նիհայէթի՝ ֆէվգէլատ պիր էհէմմիյէթը հարպիյեյի վէ Թիճճարիյէյի հաիզ պուլընպ, պայլճա մէգքիր նօգթա սայէսինտէ Ֆրանսզլարը, Բորթուկալլարը, Հոլանտալարը վէ Սքանտինաւլարը, Հինտտէ, Զինտէ, վէ Ինթիհալի Շարգն պաղը տիկեր գրթարարընտա այագլարը չէմիշլեր իսի։

Աստերիյէճէ եանի պահրիյէճէ պու մուվաֆֆագբյէթ, պիթթապ մուվաֆֆագբյէթը Թիճճարիյէյի տախի վիճճուտ կէթիրիպ, Բէյրլանտը Ինկիլիզլեր իչին արթրգ նէ՞ տէրբէճէտ լիգբյամէթ պիր չէյ սայրլտաղը պունտան անլաշըլըպիլիր։

Արթրգ Ինկիլիզլերին Բէյրլանտա նէ՞ Եօլտա մէթտանէթ վէրտիքլերի, նէ՞ իսթիհքամլար, վէ պահրիյէճէ նէ՞ թէրտանէլեր վէ նէ՞ ամպարլար վէ սաիրէ դուրմշ օյտրդլարը տա, թապիյաթը մասլահաթտան անլաշըրմաը տը։

Էյհասը պիր սէտ իյէ անլթմադ իչին Եօյլէ տէմէմիզ իյճապ իսթէ իսի քի, Հինտ, Զին, ձաբօն, Ավսթրալիա վէ սաիրէ տէմէք, ձէնուպի Աֆրիգա Նիհայէթինտէ, Եանի Աֆրիգա գրթաը տէվր իտիլպ Հինտ Ոկկիանուսունա կիրիյէճէք կիպի օյան օ ուֆաճգդ Բէյրլանտ գրթաը տէմէք իսի։

Պատէհու պէրի եանտան Սիվէյիշ դանալրնէն քիչտաը իյէ, Բէյրլանտը էհէմմիյէթը պահրիյէսի ինզբրդ պուլտու տէյու տատտ օլունուր։

Ֆագաթ Սիվէյիշ դանալը, սայքի սբրֆ պիր ճէտվէլը Թիճճարիյէ սատտ օլունընդրնտան, վէ գանայտա հարպ իտիյէմէյիպ, գանալրն տիկեր Թարաֆրնա կէչէպիլճէք օյան Եվրօբալը հարպ սէֆիտէլերինին իյերիյէ տօղրու հարէքէթլերի տէ տար պիր նօգթատտա Ինկիլիզլեր Թարաֆրնտան բէք ֆէնա սուրէթտէ սրդրյտրբյաճագ օյտրդրնտան, եինէ եօյէ պիր գանն վար տբը քի, հէր նէ գատար Սիվէյիշ դանալը, Բէյրլանտրն էհէմմիյէթը Թիճճարիյէսինի պիսպիճԹին մանվ եյէմիշ կկալ իսէ տէ, էհէմմիյէթը ասքերիյէ վէ պահրիյէ՝ պիդդարտր Բէյրլանտտա պադը գարմշ սայբբը։

Ձէնուպը Հագդ Թէճրիպէսինտէն էսիրկէսին։

Ինթիմալ տբը քի, պէօյլէ պիր Թէճրիպէ՝ մէգքիբ գանրն եանը օյտրդրնը իսպաթ էյլէսին։

Ֆագաթ հէր նասրլ տախի օյտա, եինէ պու միչէվվէղ հայ՝ Բէյրլանտրն, տէյիլ եալրնրդ Ինկիլիզլեր իչին, իլա Թէքմիլ Եվրօբա իչին տէ էհէմմիյէթը ֆէվգէլատէսի պուլտնտուղրնը Թաստիգ իսէր։

Յօն վագթլարտա կէօրիլէն հալլր՝ պու ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթին իզգերինէ տիկեր պիր էհէմմիյէթ տահա իլավէ էյլէմիշլեր տիր քի, պու սօնրաքինէ հէր նէ գատար Թիճճարիթին վէ մէտէնիյէթին ինԹիշարը վէ էսարէթին լաղվը մանասը վէբիմիշ իսէ տէ, իչին Թահթրնտա ասքերիճէ տէրին հիսապլար տախի մէվճուտ պուլընտրը՝ հիչ պիր վէճճիլ ինքեար օլունմադ։

Պիթիւն Եվրօբայը, պէլիյէրին էն պէօյիւկիւ օլաճագ ադիմ պիր ֆէլաքէթը ասքերիյէտէն գուրթարաճագ պիր չարէ վար իսէ, օ տախի ուղդ մահալլերտէ միսԹէմլիքեաթ Թէէսիսինին՝ տիկեր ասքերիճէ հավէ սէրէ դալէպէ իսէպիկճէք հալէ կէյմէսինտէ տիր տէմիշ իսիք։

Պաղը Եվրօբա էհալիլերինին հէյճան սէրինի պաղդա պիր միճրայա Թահվիլ եյէմէք իչին պէօյիւք տիբլօմաթլարին Թասավվուրու պուտրը տէյու զանն իսէրիդ։

Վէ տիկերլերի լազմ տէյիլ, եալընդզ ֆրանսալրար պէօյէ պիր Թասավվուրա մայիլ պուլունմուշ օյտալար իսի, զանն իսէրիդ քի նէճիսի Եվրօբանտա եալոտ սայիր մէտէնի միլլերտէ, չիմտիքի կկալ պիր հէյճանը ասքերի էսէրի գալմադ վէ պիլիմին մէտէնի էհալիլէր լահանթ իսէրլեր, վէ տիկեր եանտան տախի, մէտէնիյէթ բուհրնտան պիպէհրէ պուլընան նիչէ եապանի դավմար տախի, ըզդ եիւդիւ կէօրմէյէ մուվաֆֆագ օյտրլար իսի։

Պունունլա պէրապէր, սբրֆ ճինսը ինսանրն մէնաֆիհինի տիլիմնէն պէօյիւք տիբլօմաթլար եինէ քէնտի իմտիյէրինի վէ Թէճրիպէսէրինի Թէրք էհմէյիպ, մէսէլա Տահօմէյ վէ Մատակասգար կկալ Նիմ Թիճճարիյէ վէ Նիմ ասքերիյէ մէշդուրիյէթլերի իլէ հէյճանը ումմի սէրինի պաղդա Թարաֆրրա չէվիրմէյէ ճահտ էհմէքտէն կէրի տուրմամըշլար տբը։

Կէրէք Տահօմէյ իլլքէսի, վէ կէրէք Մատակասգար Նամ ուրու ճէղիրէ՝ ձէնուպի Աֆրիգատա եալոտ օնա եազն մահալլերտէ պուլունընլար։

Ֆիրվադը պիր վագթտան պէրու Աֆրիգանը ձէնուպի գրթասընտա Եվրօբալալար, օյտուգճա էհէմմիյէթի պիր մէվգը Թումամշ օյտպ, Ֆրանսզլար, Ալէմանլար, Ղլէճիգալար, Ինկիլիզլեր վէ սաիրէ, պիր եանտան արագիէր զապթը իլէ մէշղուլ պուլընտրգլարը հալտէ, տիկեր Թարաֆտան տախի հէմ Թիճարէթ վէ մէտէնիյէթ բուհրնը եայմագտա, վէ հէմ տէ էսիրլիյի ղալվ իթմէյէ ուղրաշմագտա տբրլար։

Հա՞նկը կկան, պու ֆրանսզլար, Ալէմանլար, Ինկիլիզլեր վէ սաիրէ տախի, ձէնուպի Աֆրիգատաքի արագիէրի հուտուտտաղլրընտան մունազատլար հուսուլէ կէթիրէճէքլէր տիր. օրասը հէնուզ զաթիճէն մալիմ տէյիլ տիր. վէ իհթիմալ տբը քի իչլեր օ սբրալարա կէլինճէյէ տէկկն, հիատէթլեր տախի եաթբշպ, վէ էհալիլեր եէքտիկլերի իլէ դարընտաշճա կէչինմէք վագթիճէյէրինի տահա զիյատէ Թանընբրպ, զարուրի օյան հուտուտ մունազատլարընը, հիչ տէյիլ իսէ Աֆրիգատա օյտուն սուլհէն Թէոմիյէ էյլէմէք, վէ պունունա Եվրօբալը մէտէնիյէթի ըշրընա տախիլ գրլմադ իսթէնիլէն դավմարա տախի էյի պիր իպրէթ վէրմէք հավէսինտէ պուլունընլար։

Պունունլա պէրապէր, հէր պիրինին էէնիտէն էէնիյէ մինպիթ վէ Թիճարէթմէկճէ արագիէր զապթընա զայրէթքէչ պուլունարգլարը մալիմ տիր. վէ չօղ ուղդ կէօրիւնմէզ օ կիւն քի, ձէնուպի Աֆրիգատա մէվճուտ պուլունան օլ նիմ մէտէնի վէ գէնէնի միլլերին քեաֆֆէտի տախի, պաշլճա պիրեր ֆրանսզլար, Ալէմանլար, վէ Ինկիլիզ միլլերի օյաճագլար տբը։

Արթրգ եէրլիլէրին պախթնտա՞ն մը եօգտա պախթսզլըզընտա՞ն մը, քէնտի միլլերինին էճնէպի Թարաֆընտան զապթընա պինէֆա քէնտիլերի տէ սէպպիյէթ վէրիպ, կէրէք Ֆրանսզլա, կէրէք Ալէմանա, վէ կէրէք Ինկիլիզ՝ Թաճիլ իթմէքլիյէ մահալլ պրագմայօրլար։

Բէյրլանտա հէմհուտուտ պուլունան Մաթապէլլիէր տախի պէօյէ եաքարլար։

Ինկիլիզլերին, պունտան մուգատտէմ Զուլուլար իլէ մուհարէպէ իտուպ, արազիէրինի սայքի պիւսպիթիւն զապթ իթմիշ տիր։

Ֆագաթ Ինկիլիզլեր քէնտիլերի տախի իգբար իթմիշլեր տիր քի, սայքի հէր վագթ էքսիքսիզ օյան պու եօլտա մուհարէպէլերտէ, Զուլուլար գատար չէճի վէ ճէնճի պիր գավմա Թէսատտուֆ իթմէմիշլեր իսի. վէ պու Թէսատտուֆին մալի տէ քէնտիլերինէ էբէյլճէ չօղա օմմուրտու։

Մաթապէլլիէր տախի Զուլու ճինսինտէն իլերի կէլմիշ եալոտ ասրլ Զուլուլարը պիր գրսմը ատտ իտիլերէք, պունլարրն չէճաթթը վէ ճէնքճիլիկինի տէ եապանա աթմամագտա, վէ օնա կէօրէ տավրանմագտա տբրլար։

Մաթապէլլիէր, Թրպգը Զուլուլար կկալ իրի պէտէնի, դայէմլէ գուվվէթլի վէ չէվիք, վէ իսթիմալ իթտիքլերի մըղրագլարը վէ ուզուն եանտան արագիէր զապթը իլէ մէշղուլ պուլընդրգլարը հալտէ, տիկեր Թարաֆտան տախի հէմ Թիճարէթ վէ մէտէնիյէթ բուհրնը եայմագտա, վէ հէմ տէ էսիրլիյի ղալվ իթմէյէ ուղրաշմագտա տբրլար։

Հա՞նկը կկան, պու ֆրանսզլար, Ալէմանլար, Ինկիլիզլեր վէ սաիրէ տախի, ձէնուպի Աֆրիգատաքի արագիէրի հուտուտտաղլրընտան մունազատլար հուսուլէ կէթիրէճէքլէր տիր. օրասը հէնուզ զաթիճէն մալիմ տէյիլ տիր. վէ իհթիմալ տբը քի իչլեր օ սբրալարա կէլինճէյէ տէկկն, հիատէթլեր տախի եաթբշպ, վէ էհալիլեր եէքտիկլերի իլէ դարընտաշճա կէչինմէք վագթիճէյէրինի տահա զիյատէ Թանընբրպ, զարուրի օյան հուտուտ մունազատլարընը, հիչ տէյիլ իսէ Աֆրիգատա օյտուն սուլհէն Թէոմիյէ էյլէմէք, վէ պունունա Եվրօբալը մէտէնիյէթի ըշրընա տախիլ գրլմադ իսթէնիլէն դավմարա տախի էյի պիր իպրէթ վէրմէք հավէսինտէ պուլունընլար։

Պունունլա պէրապէր, հէր պիրինին էէնիտէն էէնիյէ մինպիթ վէ Թիճարէթմէկճէ արագիէր զապթընա զայրէթքէչ պուլունարգլարը մալիմ տիր. վէ չօղ ուղդ կէօրիւնմէզ օ կիւն քի, ձէնուպի Աֆրիգատա մէվճուտ պուլունան օլ նիմ մէտէնի վէ գէնէնի միլլերին քեաֆֆէտի տախի, պաշլճա պիրեր ֆրանսզլար, Ալէմանլար, վէ Ինկիլիզ միլլերի օյաճագլար տբը։

Թամամ՝ սէթրի, բասրալ՝ ճաքէթ, եէլէք, գօլալը կէօմիէք, պոԹին վէ սաիրէ օյտրդ Եվրօբալը էսվապլարը կիյինիպ, սէրայը տախի՝ խալբլար, նագիք սանատլեա վէ գանաբալար վէ այնալար իլէ Թէզեին գրլընմէշ, վէ քէնտիսի տախի զայէթլէ տօղրու եիւէքլի, ատտյիլերբերվեր, վէ մէտէնիյէթէ հավէսլի պիր զաթ տբը։

Մաթապէլլիէրին գրալը տախի պունտան մուգատտէմ իչպու մէտէնիյէթ Թարիգլերինէ մէյեալ կէօրինմիշ, վէ հաթթա էվվէլքի գբըզընը տէյիշթիրիպ սէթրի բանթալօն վէ սաիրէ կիյինմիշ իսէ տէ, սօնրատան եինէ էվվէլքի հալինէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։

Մուհարէպէյէ պէտ օլունտու։

Էյի թիֆֆէնքլեր վէ սբգ ատէշ իտէն թօբլար իլէ Ինկիլիզլերին իքի գօլբրը իւք զալէպէյի գաղանտբլար, վէ չիմտի Մաթապէլլէրին մագտրը իւգերինէ եիւրիմէքտէ տիրլեր։

Նիհայէթ պիր պուչուգ այա գատար մուհարէպէյէ խիթամ վերիլմէզ իսէ, օնտան սօնրա ադալլի իչայ տէվամ իտէն եաղմուրլար պայլրպ, Ինկիլիզլերին հալի ադրբայաճագ տբը. չինքի պիր տէֆա եաղմուրլար պատթըղընտա, արթրգ թօբլարրն վէ միհիմմաթ արապալարրնը հարէքէթի տիզճէ միմքինսիզ օյուր. վէ նիմ մէտէնի պիր տիչմէն մէմալիքինտէ պունրն նէ՞ տէրբէճէտ մուխթարալը պիր չէյ գայդանլարը իլէ բէք տէհշէթլի տիչմէնլէր օյուպ, հէյէ գուճագ գուճագա կէլինտիքտէ, զալէպէ լատէպիմէք իչին հիչ տէյիլ իսէ քէնտի մըզատարարընտա ասքեր չէզարմագ լազբմ կէլտիրինտէն, Զուլուխթանտա կէօրիւլէն տէհշէթլի թէճրիպէտէն պիրխթիֆատտ, ամթէշ մէնզիրինտէն իլերիյէ սօգուրմամասընա դարար վերիրմիշ տիր։

Մաթապէլ ճէնքճիլերինին մըգտարը պիր էյիճէ պիրինէմիշ տիր։

Օմուզ պինտէն էյլի պինէ գատար թամամին իսէնլեր պուլընտրը հալտէ, Ինկիլիզլերին պունարա գարը չըգարաճագլարը գուվվէթ, անճագ 1700 քիչի գատար հիսապ օյունը յօր։

Հէյէ քի խամա գրալը Ինկիլիզլերին թարաֆրնը թութմուշ օյուպ, 2000 քիչի իյէ տէ մուավենէթ իթմէքտէ տիր քի, պունրրա, Ինկիլիզլերին գուվվէթի, ադալլի օմուզ պին նէֆէր Մաթապէլլիյէրէ գարը իւշ պին եէտի եիւզ քիշիյէ պալիզ օլաչյօր։

Պու խամա գրալը՝ Եօթթէսէն պէրու Ինկիլիզլերէ տօսթ պիր հիքմատ օյուպ, մէգքիր իքի պին նէֆէր ասքերինի, պիրա չարթ Ինկիլիզլերին էմրի թահթրնա վաղ էյլէմիշ տիր, վէ պունլարա գօմանտա իտէճէք զապթթան տախի, Ինկիլիզ սաիթիլերի օյաճագլար տբը։

Խամա՝ սէթրի, բասրալ՝ ճաքէթ, եէլէք, գօլալը կէօմիէք, պոԹին վէ սաիրէ օյտրդ Եվրօբալը էսվապլարը կիյինիպ, սէրայը տախի՝ խալբլար, նագիք սանատլեա վէ գանաբալար վէ այնալար իլէ Թէզեին գրլընմէշ, վէ քէնտիսի տախի զայէթլէ տօղրու եիւէքլի, ատտյիլերբերվեր, վէ մէտէնիյէթէ հավէսլի պիր զաթ տբը։

Մաթապէլլիէրին գրալը տախի պունտան մուգատտէմ իչպու մէտէնիյէթ Թարիգլերինէ մէյեալ կէօրինմիշ, վէ հաթթա էվվէլքի գբըզընը տէյիշթիրիպ սէթրի բանթալօն վէ սաիրէ կիյինմիշ իսէ տէ, սօնրատան եինէ էվվէլքի հալինէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։

Մուհարէպէյէ պէտ օլունտու։

Էյի թիֆֆէնքլեր վէ սբգ ատէշ իտէն թօբլար իլէ Ինկիլիզլերին իքի գօլբրը իւք զալէպէյի գաղանտբլար, վէ չիմտի Մաթապէլլէրին մագտրը իւգերինէ եիւրիմէքտէ տիրլեր։

Նիհայէթ պիր պուչուգ այա գատար մուհարէպէյէ խիթամ վերիլմէզ իսէ, օնտան սօնրա ադալլի իչայ տէվամ իտէն եաղմուրլար պայլրպ, Ինկիլիզլերին հալի ադրբայաճագ տբը. չինքի պիր տէֆա եաղմուրլար պատթըղընտա, արթրգ թօբլարրն վէ միհիմմաթ արապալարրնը հարէքէթի տիզճէ միմքինսիզ օյուր. վէ նիմ մէտէնի պիր տիչմէն մէմալիքինտէ պունրն նէ՞ տէրբէճէտ մուխթարալը պիր չէյ օյաճագրնը Թարիֆէ հաճէթ գալմագ։

Զաթէն չիմտի տէ եաղմուրլար պայլամը իսէ տէ, պու ֆէյլաքէթի մուվագգաթ պիր չէյ տիր։

Հէր նէ գատար Մաթապէլլէր մըզրագ վէ գայդան իլէ մուհարէպէ իտէրլեր տէյօր իսէք տէ, գուվվէթլի ամէյլերի տէ վար տբը։

Մաթապէլ դրալրնը ադ չօղ թալիմը ասքերի պիլէն միքէմմէլ 10-12 պայը վար տբը քի, պու պայլար 1000էր քիչտէն իղարլեթ պուլընրպ, սբգ սբդ ամթէշ իտէն չէչնանէլի Թիֆֆէնքլերէ տէ մալիք պուլընմագտա տբրլար։

Անճագ պու սիլահը լայզբյլա խաԹիմալ իտէճէք գատար մէհարէթը ասքերիյէյ մալիք պուլընմատրգլարընտան, Ինկիլիզլերին իսմիտի օ տբը քի, քէնտի պրբարգլարը մըզրագ գատար պունրն Թէկսիրը քիւլլսի պուլընմայաճագ տբը։

Մուհարէպէնին սէպէպի տէ չու տբը։

Ինկիլիզլերանրն գապթը պրազի մուամէլէսի՝ պիր Թիճարէթ չիրքէթի Թէէսիսինտէն պաչյատրը մալիմ տիր։

Օլ ուրու Հինտխան իչի տէ պէօյլէ օյտու։

Մաթապէլէ ճիվար պիր միւքտէ, Զարթրբա Գըմբէնի Նամը իյէ պիր չիրքէթ մէվճուտ պուլընմը, վէ պու չիրքէթին տէ հուտուտ բօլսի օյտուղընտան, պու բօլսիպէր՝ էրէրինէ կէչէն Մաթապէլլիյի էսարէթտէն գուրթարբրպ սէրպէսթ իլան իմմէքտէ, վէ անէրի եա հիսանի բիզալրը իյէ չիրքէթտէ այը գօյմագտա, վէ եալոտ իսթէճիքլերի Թարաֆա կիյիմէյէ սէրպէսթ պրագմագտա իտիլեր։

Մաթապէլլիէր սիյահրբրար։

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ

1894 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ԲՐԻՍՏՈՍԻ

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՓՐԿՉԻ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ ՀԱՅՈՑ

Գին 40 բարա

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԻ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԱՅԱՅԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷԲԻԼԼԻՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՈՀԱԳՈՐ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԻԼԱԴԷԼՖԻՅԻ ԳՕԼԱՅԵԼԸԳ

Սթամպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէյէ վէ Եվրօբաճա մէվատտը ատիկէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիճճարիյէ վէ Նիհայէթ հէր տիւրլու խուսուսաթա տարր իշլերի օրուպ տա, օ իշլերին Նէրէյէրտէ գալմըշ վէ նէթիյճէյի նէ օլմըշ իտուկի հազգոտա մալիմաթը մէքմէմլէ վէ սահիհէ ալմադ իսթէյէն զէվամ՝ Գալաթատա Սէլանիք խանրնտա 1 վէ 11 Նիսմէրօլու Անտոն Ալիք էֆէնտինին իտարէխանէսինէ եէրմի ղրշ.ըզ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հաղտէ սիհալլերինին ճէվապլարընը տերհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆկա ճէվապ թալէպ իտէնլերին՝ թէլեկրաֆ իճրէթինի այրճա կէօնտէրմէլերի էյճապ իտեր։

ԹԷՂԱՀԻՂԱԹ

Պասրա վիլայէթինտէ քեսին Դաթիֆ գազասը գայմագամըզը՝ Էպու-քէմալ գազասը գայմագամը սապզը Մէհմէտ Բիւշրի էֆֆէյ,

Իյֆալ վազիֆէսէ միշահէտ օյան մէսաի վէ իգտամլարը ճիհէթիյէ Տախիլիյէ նէզարէթը ճէվլիսի մէքթուպի գալէմի միմէյիզերինէ իզզ. Անէմ, վէ միհէհայիյզանը խիլաֆաբընտան իզզ. Շէհսպատտան պէյլրէ Թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընֆը միհէմայիզի, վէ միսթաֆտանընտան իզզ. Պէհճէթ պէյէ Թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընֆը տանիսի,

Մէտինէի մունէվվէրէսէ քեսին էմլաքը Սէնիյէ հարէթը Բատրլաճի մէմուրիյէթինտէ պուլունան իզզ. Մէհմէտ Մազսուտ էֆֆէյ՝ այ ու զայրէթի ճիհէթիյէ Թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Միհթէպէանը Թիճճարտան բիֆ. Հաճի Եվլիյա Արիֆ էֆֆէյ՝ մէնաֆիհիւքիմէթ էմրինտէ միշահէտ օյան մէսաֆինէ մէպնի Թէրֆիէն բիւթպէի տանիսէ,

Տախիլիյէ նէզարէթը ճէվլիսի մէքթուպի գալէմի միսթաֆտանը խիլաֆաբընտան Ֆիլիթուվ Սամի վէ Նազմի վէ Բարֆի պէյլրէ՝ միշահէտ օյան մէսաի վէ իգտամլարը ճիհէթիյէ բիւթպէի բատիա Թէվֆիհ պույրլրմը տը։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Պրուսա Տուլունը Ուսումիյէ Նազրը սատտ. Բարիմ քաշա հազրէթլերինէ՝ ուսմուրը մէմուրիյէթինի հիմնիս իգթիսատուսունա միշահէտ օյան մէսաի վէ զայրէթինէ մէպնի Թէպտիլէն Շնէի Մէճիտի,

Սայտա վէ Տէյր իլ Գամէր Բուսի Գաթօլիքի սէրբիսգօբսը Բաթիկյոս էֆֆէյ էմսալի վէճէնի Շնէի Օսմանի,

Շամը չէրիճ պէյէտիյէ ուէիսի Ազմզատէ իզզ. Մէհմէտ Ֆէվզի պէյ՝ միշահէտ օյան իգտամ վէ մէսաի մէմատուէսինէ մէպնի Յիճնէի Օսմանի,

Թրապիզոն վիլայէթի մէքթուպի գալէմի խիլաֆաբընտան Մէհմէտ Զէյնա էֆֆէյ՝ Թէպտիլէն կէնճի բիւթպէ մէճիտի նիշանը իհսան պույրլրմը տը։

ԹԷՂԱՀԻՂԱԹ

Ճիհէթը ատիյէճէ ճիւնհա վէ ճինայէթլէ միհթէհիմ վէ մահքիմ օյան ատաքիրը Շահանէ վէ Ժանտարմա զապթթան վէ նէֆէրտը հագգլարընտա, տէվարը վէ մէհքիմը ատիյէտէն սատրը օյան մուգարբրթաթ վէ իյամաթրն՝ տիվանը հարպլարճա վէ մուհաքէմաթ տաիրէսինճէ Թէտգիգ օլընմագսըզդն իճրա օլընմայաճագը՝ գօմանտանլըգլար ճանիպինտէն պէյան օլընմագտա օյտրզընտան պահսլա, պաղը վիլայաթի միւտտաիի ումումիլիքլերինտէն իսթիֆտարը մուամէլէ օլընմասը իւզերինէ, Թարաֆը ալիի Սէրասքերի իյէ ճէրէյան խանէն մուխապէրէ ճէվապընտա զիքը օլընան գօմանտանլըգլարճա օ եօլտա պէյանաթա միւպաշէրէթի օլընմասը՝

ԲԱՐԻ-ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ

ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐ ՎԱԳԱԱՍԸ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ԴՈԱՎԻԻ ՏԷ ՄՕՆԹԻԷՅԻՆ

ՄԻՒԹԷՐՖԻՄԻ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Անժէլ.—Տիսէք օլուր քի, բէտերիմի սահիհէն էօլտիւրմիշ օյսամ պիլէ, եալան չահիլլէր թէտարիքիյլէ պէնի ատտալէթին էլինտէն գուրթարմադա վէ պու սուրէթլէ եէնիտէն պիր տէնաէթ վէ խապասէթ տահա իշլէմէյէ իգթիտարրն օյտուղընը պէյան իթմէք իւզրէ պուրայա կէլմիյօրսն. սէն պէնի չօգտան պէրու բէք ալէա թանրմըշ օյտուղն հալտէ, ալէյհիմտէ օյան չիւպհէ վէ զանանիյաթըն եանըշ օյտուղընը հիսա իթմէյօրմըսընն։ Տէլաիլ վէ պէրահիյնը մէսրուտէնին ալտատրմը տէլաիլ օյտրդընը թէմիզիզ իտէ՞մէյօրմըսընն։ Պէնիմ զալիմ օյմայրգ ատէթա մազլուսմ. օյտուղըմը պի՞լմէյօրմըսընն։ Պէն սէնին թէքլիֆլէրինի գաթիէն ըէտտ իտէրիմ. սէնին մէրհամէթին սանա օյտուն. պէն մանգա ատալէթէ իլթիճա իտէրիմ. չիմտի պանա չու հապրսխանէնին գարուսընը աչաճագ օյան պիլէ, պէն տիչարը չըգամմ. էկէրբյի մազնուն իսէ մունաքէմէյէ հազրրմ. պէն գապահաթսըզմ. պագալըմ թէճէլլիսի նէ՞ վագթա գատար պէնի թաագիպ իտէճէք տիր։

—Պու ճինայէթտէ պիր չէրիքը թէօնմէթին պուլունարընը ինքե՞ր մը իտիյօրսն։

—Սուչսըզլարրն չէրիքի օյամադ. պէն տէ սուչսըզրմ

—Օ հալտէ ալէյհինտէ վագը օյան տէլաիլ վէ պէրահիյնի չիւրիւթիւրմէնին չարէսինէ պագմալրսընը. Սէսիլ Վէրնիէնին ճէպ տէֆթէրի սէնին խանէնտէ պուլընմըշ, պունա պիր մանէա վէրմէլիսին։

—Պէնի իթհամ գասարյա օ տէֆթէրի կէթիրմիշլեր պէնիմ էվիմտէ սագլամըշլար։

—Քի՞մ սագլամըշ։

—Քիմին իսէ օ կէթիրմիշ օյաճագ տբը. Սէսիլ Վէրնիէ։

—Պունը պէօյլէ սէօյլէյօրսն ամմա, իսպաթ իտէմէյօրսն։

—Սահին տիր . . . կիւնիւն պիրինտէ եէէս ու ֆիւթուրմատան էօլուպ կիտէճէք օյուրսամ, հագիգատթը հալ զահիրէ չըգար։ Օ զէման պէնի ամբրյալ աղլայամագսրն ամմա, իշ իչտէն կէչմիշ օյաճագ տբը։

13.

Միւտտաիի ումումի Ֆէրնան տը Բօտիլ պիր միւտտէթ սիւքիւթ իթտիքտէն սօնրա, տէտի քի.—Նա՞սրլ ինանայրմ. կիւնէչին հէր թարաֆը եազրպ թութուչորրտրը զէման կէճէ տիր, գարանլրդ տրը տէմէք, ատէթա պուտալրդ տրը։ Պունատան պէշ կիւն էվվէլ հազսսանէյէ սէնին իչիւն պիր բաքէթ կէլմիշ. կարտիանլար ալմրշ օյտրզլարը թալիմաթ մուճիպինճէ, բաքէթի աչմրշլար, մաւայէնէ իթմիշլեր։

Անժէլ Վէլնիէ հիտաէթլէ.—Պիր բաքէ՞թ մի, քի՞մ կէթիրմիշ, քի՞մ կէօնտէրմիշ. պէն էօյլէ չէյ կէօրմէտիմ . . . լազբրտրը պիլէ օյմատը։

—Բաքէթի սանա վէրմէմիշլեր քի կէօրէսին։

—Նէյզի՞ն վէրմէմիշլեր։

—Զիւնքի բաքէթին իչինտէ Ժագ Վէրնիէնին գաթլ մատտէսինտէ իշթիրաքը օյտրզընը սուրէթը գաթիկէտ զահիրէ չըգարան պիր մէքթուպ վար ըմըշ։

Անժէլ սօուգ սօուգ թէր տէօքմէյէ պաչլատը, կէօզլերի գարարտը։

—Պիր մէքթո՞ւպ մը, սէնի տինլէտիքճէ բույա կէօրիւյօրրմ զանն իսէյօրրմ, ադլըմ պաչրմատան կիսէյօր զանն իսէյօրրմ։

—Սէնին իլէ պու իչտէ միւշթէրէք օյան հէր քիմ իսէ, սանա տրչարրտան խապէրլեր կէօնտէրիրմիշ, վէ պու խապէրլերի էօյլէ պիր սուրէթտէ կէօնտէրմէյէ թէչէպիւս իթմիշ քի, քիմսէ ֆարզընա վարամասրն. լաքին կարտիանլարատան պիրի թէսատտէֆֆէն իչին նէ օյտրզընը անլամըշ վէ հէր չէյ մէյտանա չըգմշ։

—Խիւլասան քէյամ պու չէրիքիմ նէ՞ եազմըշ, նէ՞ խապէր կէօնտէրմիշ։

—Շէօյլէ եազմըշ. «Տայիմա ինքեար էթ, բարա էմին եէրտէ տիր. զըզըն մէյատանատան գագաճագ, նապէտիտ օյաճագ։» Պու տա բէք տօղրու, զիրա զըզըն նապէտիտ օյմուշ։

—Գըզըմ . . . նապէտի՞տ մի օյմուշ. ա՜հ, խախն հերիֆլէր, էն սօնը գըզըմըն տա պաչընը եէտիրէր։

—Հա՞նկը խախնլէր։

—Քիմ օյտրզլարընը պիտի՞ր միյիմ, բէտերիմի Թէլէֆ իթտիքտէն սօնրա պէնի տէ, գըզըմ Էմմա Բօզը տա մանվ իթմէյէ եէմին իթմիշլէր. էկէր քիմլեր օյտրզընը պիլէճէք օյամ սէօյլէմէ՞զ միյիմ։ Պէն տէ գուրթուլըրըմ, գըզըմ տա. գըզըմ նապէտիտ օյմուշ, պէն տէ մանգուսրմ, նէ՝ արայրպ պուլապիլիրիմ, նէ՝ մուհաֆազա իտէպիլիրիմ. պէօյլէ պիր տէհշէթլի խապէրի կէթիրէյօրսն տա ֆիւթուր պիլէ իթմէյօրսն. գըզըմը, քի սէնին տէ գըզըն տրը, էօլտիւրէճէքլերինի պիլիյօրսն տա, արայրպ պուլմադա վէ գուրթարմադա դայրէթ իթմէյօրսն . . . Ա՜հ, սէն նա՞սրլ ատատ ըմըշսն։

Անժէլին մէյուսիյէթի օ գատար սահին, օ գատար տէհշէթլի, վէ լէհճէսի օ գատար չարուգ թէպտտիւլ իթմէքտէ իտի քի, եարարդը չէյլերին սախթէ օյտրզընը թասավվուր իթմէք մուհալ գապիլինտէն իտի։ Պինաէն ալէյհ Ֆէրնան տը Բօտիլին գալպի չարբմադա պաչլատը։

—Թէլաչ իթմէ, Անժէլ, բէճա իտէրիմ։

—Գըզըմ էլիմտէն ուչմուշ օյտրզը հալտէ, թէլաչ իթմէմէք միմքին մի տիր։

—Էմրլէր վէրիլմիշ տիր, զապթա մէմուրլարընը քեաֆֆէտի գըզընը արայօրլար։

—Գըզըմ էօլտիքտէն սօնրա իսթէտիքլերի գատար արաբնլար։

—Սէօյլէմէ, պէնի տէ պուտալա իտէճէքսին։

—Պէնի պէօյլէ մուգատարրպ վէ թէրգիլ վէ գալպիմի բարա բարչա իտէն ատատպա քի՞մլէր տիր։ Պէնիմ սուչարդ օլտրզընմը անլա՞մայօր մրսն։ ատրլ միհերիմլէր պէնի իթհամ իթտիրմէյէ ուղրատանլար օլտրզընը պիլմէյօ՞ր մրսն, էվվիմտէ պուլընան տէֆթէր, պուրայա կէօնտէրիլէն մուխապէրէ վէ պու մուխապէրէնին էլէ կէչմէսի, պունլարրն քեաֆֆէսի պէնիմ ալէյհիմտէ իսթիմալ օլընան գիանատանլըգլարճա օ եօլտա պէյանաթա միւպաշէրէթի օլընմասը՝

—Գըզըմ . . . նապէտի՞տ մի օյմուշ. ա՜հ, խախն հերիֆլէր, էն սօնը գըզըմըն տա պաչընը եէտիրէր։

—Հա՞նկը խախնլէր։

—Քիմ օյտրզլարընը պիտի՞ր միյիմ, բէտերիմի Թէլէֆ իթտիքտէն սօնրա պէնի տէ, գըզըմ Էմմա Բօզը տա մանվ իթմէյէ եէմին իթմիշլէր. էկէր քիմլեր օյտրզընը պիլէճէք օյամ սէօյլէմէ՞զ միյիմ։ Պէն տէ գուրթուլըրըմ, գըզըմ տա. գըզըմ նապէտիտ օյմուշ, պէն տէ մանգուսրմ, նէ՝ արայրպ պուլապիլիրիմ, նէ՝ մուհաֆազա իտէպիլիրիմ. պէօյլէ պիր տէհշէթլի խապէրի կէթիրէյօրսն տա ֆիւթուր պիլէ իթմէյօրսն. գըզըմը, քի սէնին տէ գըզըն տրը, էօլտիւրէ

էֆիրատը սասքիրը Շահանէտէն հապա իլէ պէրապէր ճէզաի նագ-տիյէ մահքիմ օլանլարը գապալէ-լիքրա քէյֆիյէթը մահքիմիյէթլէ-րինն պիլտիրիմէսի հագգնաա սէպգ իտէն թէպլիղաթըն եանլրչ թէլագգը օլընմասընտան նէյէթ իթ-տիկի անլաշըլըգ, լապմ կէլէնլէրե թասհիհը մուսմէլէ իթթիրիտիկի իչար պուլրըմշ օլմաղա, քէյֆիյէթ՝ Ատիյէ վէ Մէգահիպ նէգալէ-թը ճէլիլէսինտէն պիլուսմամ վիլա-յաթը Շահանէ ատիյէ մէմուրը-ընա էմի ու թէպլիղ պուլրըմշ տը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՑԷ ՎԷ ԴՕԼԷՐԱ

ՐԷՍՄԻ

Պիհամտուլլահու թէալա պու կիւն սաաթ 7յէ գառար տախի պիմար-խանէսէ հիչ վուգուաթ գուհուր իթմէմիշ տիր։ Տիւնքի իլանտան սոնրա եալընըզ Լ-մին Լօնիւնտէ 1 քիչի միւսապ օլուպ, Պահրը Սէյահ պօղազը խսթիհքեամ ալայընտա պիր-ի տէ գօյէրին ալէամէթիյէ խաս-թալանմը, վէ էսկի խասթալարտան 1 քիչի վէֆաթ իտուպ տիկէյների-նին ահվալը սըհհիյէյերի եօլընտա ճէրէյան իթմէքտէ պուլունմըշ տը։

19 հոկտ. 309

* * *

Կէյէն ճումա էրթէսի ագշամըն-տան բազար ագշամընա գառար, Էսկիշէհիրտէ 6 միւսապ վէ 3 վէ-ֆիյաթ վուգու պուլմըշ տը։

Հոկտ-ին 11ինճի վէ 15ինճի կիւն-լերի՝ Խիտավէնտիկեար վիլայէթի հուտաւտընտա թէէսիս օլունան գա-րանթինալարտա մէվճուա եօրճու-լարը ահվալը սըհհիյէյերի եօլունտա ճէրէյան իթմիշ տիր։

Էվվէլքի կիւն նէ իզմիրտէ վէ նէ Տենիզլիտէ գօյէրատան հիչ պիր վուգուաթ օրմամըշ տը։

Կէյէն ճումա էրթէսի սապա-հընտան բազար սապահընա գա-տար՝ գօյէրատան նէքսը Պագտատ-տա 1 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ, վէ մահը հանին 5ճի կիւնիւնտէն 13ճի կիւնիւնէ գատար՝ Հինտիյէ տախի-լինտէքի Հօրատ Հանտէ 14, վէ 13ինճի կիւնիւնտէ Իւքէթէյէտ 2, վէ 9ընճը կիւնիւնտէ Քիուքէտէ 2, վէ 3ինճի կիւնիւնտէ 1, վէ 15ին-ճի կիւնիւնտէն 16ճը կիւնիւնէ գա-տար Տիվանիյէ գաղարընտա 1, վէ 3ինճի կիւնիւնտէն 13ինճի կիւ-նիւնէ գատար Սէմավա գաղաբընտ-տա զուհուր իտէն մէգքիւր խաս-թալրգտան 38 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տը։

Հոկտեմբերին 13ինճի կիւնիւ՝ Մուսուլտա քեարն Սալահիյէ գա-սապաբընտա պիր կէօնա միւսապ օրմըշը, էսկի միւսալարտան 2, վէ 14ինտէ 2 վէֆիյաթ վէ 1 միւ-սապ, վէ 15ինտէ 2 միւսապ օլուպ վէֆիյաթ օրմասընը, վէ չէհրը մէգ-քիւրը նէ սաբիր իգամիա իսմէ-քտէ օլան գաղաի մէգպուր թահ-ուրատ քեաթիպլէնին վէ պիր նէ-քիր գապթիյէնին էշեասը իլէ մէվ-ճուտ օլան ագչէսինի զապ իլէ ֆիրար էյլէտիրլերի հագգընտա գաղաի մէգպուրտէն Սիվաս վի-լայէթինէ վուգու պուլան իչար իւղերինէ, հէման էշգրյաի մէր-գումէնին թաագիպ վէ տէր-աէսթիլերի իչին էմրլեր իթա վէ զապթիյէ գօմանանլըղընտան տա-խի՝ թաագիպլերի իչին մըղտաբը քեաֆի ասաքիրը Շահանէ իրսալ օլունուպ, էշգրյաի մէրգումէնին Համիտիյէ գաղաընտա արգալա-ընտան եէթիշերէք, օլընան միւ-սատէմէտ՝ մէրգումանտան Գըզըլ-ճա Վիրան գարիյէլի Զուհատար օղ-լու Սալիհ իլէ Դըր Սալիհ վէ Կաբ-տանը Մէհմէտ նամ հայտուտարը՝ եէպլերինտէքի թիֆէնքլերը իլէ՝ սայէլ մուվաֆֆազիյէթվայէի հագ-ըէթը Բատիշահիտէ տերտէսթ օլը-նարագ. [illegible] փրբար էյ-լէտիրլերի պատէթահգիգ ան-լայշլան գարիյէի մէգպուրէ էհա-լիսինտէն Ֆէթթահ օղլու Շեւքրի իլէ Կիրիալիօղլուիրիզանրն խանէսի պիթ-թէհարրի զասպ իթթիկի մալլէրտէն 10 զալէմ էշեա իլէ պիր սաաթրն մէյտանա չըգարբրարը, վէ տիկէր արգատաշլարրրն տախի թաագի-պինէ տէվամ իթթիրիմքտէ օլ-տըղը՝ իշարաթը մահալլիյէտէն ան-լաշըմը տը։

ըէմիտ գաղասը պէլէտիյէ թապիպ-ինկինէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Միւ-քիյէ մէկգունլարընտան ճէմալ էֆ. Նասպ ու թային օլունմըշ տը։

Խարբէի Մախասուսէնին եսլճուսրզ օլարագ եալընըզ քէօմիւր ալմագ իւզրէ Էրբկլիյէ կնտիպ եէնէ եօլ-ճուսրզ օլարագ կէլէճէք օլան վա-քօրլարընը՝ սարը վաքօրլար միսիր-լու Սինօպա գառար կէօնտէրիլմէ-յէրէք Գավագտա գարանթինալա-ըընն իճրաաը խուսուսընա Մէճլիսը Սըհհիյէճէ միւսաատէ իտիմիշ տիր։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլ-նան Օսմանը չէնպէնտէրիսանէլէրի-նէ բաթէնթալարընը վիկէ իթտիր-մէմիշ օլան պիլճիմէլէ սէֆինէլէրին մէմալիքը Օսմանիյէ լիմանլարընա գապուլ իտիրմէմէսի հագգընտա Տարբէի Սըհհիյէտէն թասմիմէն թէպլիղ իտիրիկինի եազտըղմըդ գարարընը մէվգբի թաթպիգէ վագը խուսուսը 15 կիւն տահա թէէխիր օլընմըշ տը։ Քէյֆիյէթ՝ Խարիճիյէ նէգարէթի թարաֆընտան Տէրսաա-սէթտէ պուլընան պիլճիւրիչ սէ-ֆիրէքը իլէ սաբիր իգթիգա իսէնլէ-րէ իշար գբլընմըշ տը։

Էլեէվմ Թայկանտա պուլընրպ Տէրսաատէթէ կէլէճէք օլան 60 Եունան կէմիսի գարտանրարը՝ Տեր-սաատէթ Եունան սէֆարէթի վա-սբթասբյա պա իսթիտանտէ հիւ-քիմէթը Սէնիյէյ միւրաճաաթ իտէրէք, թայկանտա գօյէրանընը միւտէֆի օրմասընա մէպի, գա-րանթինա միւտէթէրինի Սինօպտա պէքլէմէյիպ Գավագտա իքմալ իթ-մէրէրինի խթիրհամ էյլէմիշ օրմաս-ըբյա խարիճիյէ նէգարէթինճէ իգ-թիգասը տէրատնթը իճրաա պուլն-մըշ տը։ Մէղքիւր վաքօրլար պէր-մուճիպը գատէ 5 կիւն գարան-թինա պէքլէյէճէքլէր տիր։

Մէսինա վէ Ամասիէրտամ միւա-բէտաթը իչին սէվահիլը Եունանի-յէտէ վաղ իտիրմիշ օլան 10 կիւն-լիւք գարանթինանը՝ Ամինա սըհ-հիյէ մէճլիսինին իթթիմաը սախ-բրինտէ 5 կիւնէ թէնզիլ օլունմուշ տը։

Բօսթօք վէ թէվապիինտէ հոկտ. 8ինտէն 14ինէ գատար 10 վուգու-աթ վէ 5 վէֆիյաթ օրմուշ տը։

Բէչթատա ալաֆր. հոկտ. 29տա 1 վուգուաթ, վէ Մատառիսթանը-սաբը ճիհէթլէրինտէ 14 վուս-գուաթ վէ 10 վէֆիյաթ գուհուր իթմիշ տիր։

ՍԻՎԱՍՏԱ ԷԳԳԸՅԱ ՏԷՐՏԷՍԹԻ

Սաղահ կաղէթասընտա պէր վէճը ա-թի օգունմըշ տը։

Սիվաս թապի խաֆիզ գաղա-սընտա քեարն Թուզագը Նահիյէ-սինտէ վագը Զալքը քէօյիւ Մահ-մուտ աղանըն պունտան պիր այ մուգատատմ խանէսինի 10 նէֆէր էշգրյա պասրպ, մէրդումըն պիր թագըմ էշեա վէ ագչէսի իլէ օրա-տա միւսաֆիրլերէն իգամէթ իթ-մէքտէ օլան գաղաի մէգպուր թահ-ուրատ քեաթիպլէնին վէ պիր նէ-ֆէր զապթիյէնին էշեասը իլէ մէվ-ճուտ օլան ագչէսինի զապ իլէ ֆիրար էյլէտիրլերի հագգընտա գաղաի մէգպուրտէն Սիվաս վի-լայէթինէ վուգու պուլան իչար իւղերինէ, հէման էշգրյաի մէր-գումէնին թաագիպ վէ տէր-աէսթիլերի իչին էմրլեր իթա վէ զապթիյէ գօմանանլըղընտան տա-խի՝ թաագիպլերի իչին մըղտաբը քեաֆի ասաքիրը Շահանէ իրսալ օլունուպ, էշգրյաի մէրգումէնին Համիտիյէ գաղաընտա արգալա-ընտան եէթիշերէք, օլընան միւ-սատէմէտ՝ մէրգումանտան Գըզըլ-ճա Վիրան գարիյէլի Զուհատար օղ-լու Սալիհ իլէ Դըր Սալիհ վէ Կաբ-տանը Մէհմէտ նամ հայտուտարը՝ եէպլերինտէքի թիֆէնքլերը իլէ՝ սայէլ մուվաֆֆազիյէթվայէի հագ-ըէթը Բատիշահիտէ տերտէսթ օլը-նարագ. [illegible] փրբար էյ-լէտիրլերի պատէթահգիգ ան-լայշլան գարիյէի մէգպուրէ էհա-լիսինտէն Ֆէթթահ օղլու Շեւքրի իլէ Կիրիալիօղլուիրիզանրն խանէսի պիթ-թէհարրի զասպ իթթիկի մալլէրտէն 10 զալէմ էշեա իլէ պիր սաաթրն մէյտանա չըգարբրարը, վէ տիկէր արգատաշլարրրն տախի թաագի-պինէ տէվամ իթթիրիմքտէ օլ-տըղը՝ իշարաթը մահալլիյէտէն ան-լաշըմը տը։

ԱՖԻՐԴԱՏԱ ԳՕՆՏԱ ՄԷՄԼԷԼԻԹԻ

Ալէմանճա պիր բիսալէի մէվգուէթ-տէն նագլ օլընմըշ.

Նիանգա կէօլիւնին ճէսիմ պա-թագըգարը արասընտա Լուսիրա վէ Քիվէ չայլարը ճէրէյան իթմէք-տէ տիր։ Գօնտա թէամիյէ օլընան գապիլէլերին մէքանը՝ պու սա-հարանըն չըմալը զարպի ճիհէթին-տէ տիր։

Մէգքիւր գապիլէլերին պայլըճա իգամէթկեանը՝ չարգէն Լիվինկս-թէն տաղլարընա միւնթէհի օլուպ չըմալէ միւմթէտ օլան եիւքսէք տաղլարատա տը։

Շիմտիյէ գառար մէգքիւր գըթա հագգընա մալիմանը քեաֆիյէ պուլընմատընը հալտէ, 1883 թա-բիլիսինտէն խթիքչաֆաթ իչին սէ-յահաթ իտէն պիր Էվլոբաը՝ օ-բաղարը սաթհէնէ կէօղտէն կէչիր-միշ տիր։ 1-2 սէնէտէն պէրու պա-ղը Ալէմանրար տախի գըթաի մէգ-քիւրէյէ սէյահաթ իթմիշէր տիր։

1891 սէնէսինին իլք պահարընը-տա Ալէմանիաը Մէրնէսքի՝ Նիան-գա կէօլիւնին չըմալ թարաֆընտ պիր սէյահաթ իճրասընտա մէմուր օրմաղա, թէտարիքնաթը լաղրմէտէն սոնրա ձէնուպի Աֆրիգատա Նաթա-լա ագիմէթ, վէ օրատա 7 նէֆէր տիկէր ըէֆիգի վէ Զուլու թայիֆէ-սինտէն 2 նէֆէր իլէ պիրլէրէպ, յունիս նիհայէթինէ տօղրու եօլա ըէվան օրմուշլար, վէ Քիլիման վէ Զամպեզի վէ Շեյտէ վէ Նիանգա իւ-զերինտէն պիր խայը եօլ մէշագ-գաթրը իլէ հոկտեմբեր իպթիտա-սընտա արգու իթթիրլերի մահալի մի-վասէլէթ իթմիշլեր տիր։

Քիլիմանտան էօթէտ սէյահաթ-լարը գըմանէն Ամիրիգա կէօլլերի վա-բօր գումբանեասընը քիչիք վա-բօրլարը, վէ գըմանէն սանտալ իլէ իճրա օլընմըշ տը։

Սէյահլար՝ Շեյտէ նամ մահալտէ Սգօչեալը Մ. Պէլանթաքի միւսա-ֆիր օլուպ՝ պիր արգատաշլարը սըթմայա միւպէտէլա օրմաղա, նաթա-լա ավտէթ իտուպ, տիկէրլերի տախի խաֆիֆճէ սըթմայա տիւչար օրմըշ-լար տը։ Նիանգա կէօլիւնին ուգուն-ԼԸՂԸ՝ Գերլինտէն Վիէննայա գառար օլան մէսաֆիէտէն զիյատէ օրտրը-ղը հալտէ, քիչիք վաքօրլարը գիյա-տէսիյէ տօրմըշ օրմասընա մէպի, սէյահաթ խայլի միւշքիլաթ իլէ իճ-րա իտիրմիշ տիր։

Պու վէճճէյէ գանտավա նամ մա-հալէ վէ անտէն պիր մէվգբի թիճ-ճարէթի օլան Գարօնկայա միւսաս-լէթ օլընարագ, քիչիք վաքօրլար թէրք իտիրմիշ տիր։

Օրատան էօթէյէ՝ էշեասընն համ-մալար իլէ նագլ լաղրմ կէլտիկինա-էն 50 քիչի թէատարիք իտիրմիշ ի-սէ տէ, պաթագըգարատան կէչիլ-մէսի խայլի թէհլիքէյէ վէ զահ-մէթէ միւթէվագգրքի պուլունմուշ տը։ Սէյահլարընը պաղըլարը սըթ-մայա միւպէրա օլարգըրը հալ-աէ, հոկտեմբերին 2սինտէ եիւ-ռիյէրէք Ռիբիգայա միւվասէլէթ իթմիշլեր տիր։ Օրասը՝ կէօլտէն պին այագ եիւքսէք օրմաղա, հա-վասը սաղլամ տը։ Զատընրար տա-խի գուրբմըշ տը։

Զենիօվա նամ մահալ կէչիլտիք-տէ՝ Գօնտա թայիֆէսի իլէ միւսա-գաթ իտիրմիշ տիր։

Պունլարընը քէօյլերի սէյահլարա հիւսնիւ թէէսիր իթմիշ տիր։ Մէր-նէսքինին մէքթուպլարընա նագա-ըէն՝ Գօնտա թայիֆէսինին քէօյլերի դայէթլէ շահրանէ տիր։

Էվվէլա՝ մըսրը վէ ֆաուլեա պօսթանլարը կէօրիւլիր, խանէլլը տախի սրգ մօզ աղաճլարը իչինտէ մէսթուր տը։

Պու աղաճլարընն պէօյիւք պէօ-յիւք եաբրագլարը՝ եօլարընն իւս-թինի գառատրը հալտէ, եօլլար սիւրիւրիմիշ տիր։ Եուսայրագ վէ [illegible] քիչիք օլան խանէլէր՝ Հինտ գամիրը վէ քէրքիճ իլէ եա-բըրբրպ դայէթլէ թէմիզ թուսթուրմըշ տը։

250 այագ ուղունըղընա գառար ինէք ալբրրարը պուլընրպ, տլէա չայբրրարտա բէք կիւզել ինէք պէս-էնիր։ Ինէքլէրին պօյունլարընա չընչ-կերագ թագըլրպ՝ օթլատրգլարընը կէօրիւնճէ սէյահլար քէնտի մէմլէ-քէթլէրինի տերխաթը իթմիշլեր տիր։ Գօնտա թայիֆէսի սրղը պէս-լէմէյի սէվէրլեր։ Հայվանլարընն օթլատմալարը իչին տախի ատէթա ֆէէնի սուբէմտէ թիւթսի վէրմէք-տէ օլարգալարընտան, պիր տէրէճէ-յէ գառար մէտէնիյէթէ կիրմիշ օ-տարգալարը կէօրիւլիր։ Հաթթա պաղը գարիյէլերինտէ ուսուլ իւզրէ ճէվիզ վէ մէյվէ ագաճլարը եէթիչտիրիլ-միշ օվասը առ՝ մէտէնիյէթէ կիր-միշ օտարգալարընա աէյալէթ իտէր։

Պունլար գուվվէթլի սինիրլի օ-լուպ, դըյաֆէթլերի ատ չիրքին տէյլի տիր։ պու իսէ իչի իչմէմէ-լերի սայէսինտէ տիր։ Զիրա Աֆ-րիգանընն պաչգա մահալլերինտէ իչ-կինին սուի խթիմալը բէք չօղ խաս-թալըղա սէպէպ օրմուշ տը։

Պիր թագըմ չէյլերի մէրագ ի-սուպ պիհտատ սիվալարը վէ տի-լէնճիլիք իլէ սէյյահլարը թաճիզ իթմէգլեր։ Էյհասը մուսաէլէթլէ-ռինտէ սուի խթիմալը բէք չօղ խաս-թալըղա սէպէպ օրմուշ տը։

Պիր թագըմ չէյլերի մէրագ ի-սուպ պիհտատ սիվալարը վէ տի-լէնճիլիք իլէ սէյյահլարը թաճիզ իթմէգլեր։ Էյհասը մուսաէլէթլէ-ռինտէ սուի խթիմալը բէք չօղ խաս-թալըղա սէպէպ օրմուշ տը։

Գաբէսի ամանլարընտան Մարամ-ինտէ Ամանիսի՝ Նիանգա կէօլիւ-նինտէ սիվալարը Մէրնէսքի՝ Գօնտա մէմ-լէքէթինտէ խթիքչաֆաթը իթ-մամ էյլէմիշ ատանլարընտան, պիր տէրէճէ-յէ գառար մէտէնիյէթէ կիրմիշ օ-տարգալարընտան ճէմալ էֆ. Նասպ ու թային օլունմըշ տը։

Նիանգա կէօլիւնին ճէսիմ պա-թագըգարը արասընտա Լուսիրա վէ Քիվէ չայլարը ճէրէյան իթմէք-տէ տիր։ Գօնտա թայիֆէ օլընան գապիլէլերին մէքանը՝ պու սա-հարանըն չըմալը զարպի ճիհէթին-տէ տիր։

Մէգքիւր գապիլէլերին պայլըճա իգամէթկեանը՝ չարգէն Լիվինկս-թէն տաղլարընա միւնթէհի օլուպ չըմալէ միւմթէտ օլան եիւքսէք տաղլարատա տը։

Շիմտիյէ գառար մէգքիւր գըթա հագգընա մալիմանը քեաֆիյէ պուլընմատընը հալտէ, 1883 թա-բիլիսինտէն խթիքչաֆաթ իչին սէ-յահաթ իտէն պիր Էվլոբաը՝ օ-բաղարը սաթհէնէ կէօղտէն կէչիր-միշ տիր։ 1-2 սէնէտէն պէրու պա-ղը Ալէմանրար տախի գըթաի մէգ-քիւրէյէ սէյահաթ իթմիշլեր տիր։

1891 սէնէսինին իլք պահարընը-տա Ալէմանիաը Մէրնէսքի՝ Նիան-գա կէօլիւնին չըմալ թարաֆընտ պիր սէյահաթ իճրասընտա մէմուր օրմաղա, թէտարիքնաթը լաղրմէտէն սոնրա ձէնուպի Աֆրիգատա Նաթա-լա ագիմէթ, վէ օրատա 7 նէֆէր տիկէր ըէֆիգի վէ Զուլու թայիֆէ-սինտէն 2 նէֆէր իլէ պիրլէրէպ, յունիս նիհայէթինէ տօղրու եօլա ըէվան օրմուշլար, վէ Քիլիման վէ Զամպեզի վէ Շեյտէ վէ Նիանգա իւ-զերինտէն պիր խայը եօլ մէշագ-գաթրը իլէ հոկտեմբեր իպթիտա-սընտա արգու իթթիրլերի մահալի մի-վասէլէթ իթմիշլեր տիր։

Քիլիմանտան էօթէտ սէյահաթ-լարը գըմանէն Ամիրիգա կէօլլերի վա-բօր գումբանեասընը քիչիք վա-բօրլարը, վէ գըմանէն սանտալ իլէ իճրա օլընմըշ տը։

Սէյահլար՝ Շեյտէ նամ մահալտէ Սգօչեալը Մ. Պէլանթաքի միւսա-ֆիր օլուպ՝ պիր արգատաշլարը սըթմայա միւպէտէլա օրմաղա, նաթա-լա ավտէթ իտուպ, տիկէրլերի տախի խաֆիֆճէ սըթմայա տիւչար օրմըշ-լար տը։ Նիանգա կէօլիւնին ուգուն-ԼԸՂԸ՝ Գերլինտէն Վիէննայա գառար օլան մէսաֆիէտէն զիյատէ օրտրը-ղը հալտէ, քիչիք վաքօրլարը գիյա-տէսիյէ տօրմըշ օրմասընա մէպի, սէյահաթ խայլի միւշքիլաթ իլէ իճ-րա իտիրմիշ տիր։

Պու վէճճէյէ գանտավա նամ մա-հալէ վէ անտէն պիր մէվգբի թիճ-ճարէթի օլան Գարօնկայա միւսաս-լէթ օլընարագ, քիչիք վաքօրլար թէրք իտիրմիշ տիր։

Օրատան էօթէյէ՝ էշեասընն համ-մալար իլէ նագլ լաղրմ կէլտիկինա-էն 50 քիչի թէատարիք իտիրմիշ ի-սէ տէ, պաթագըգարատան կէչիլ-մէսի խայլի թէհլիքէյէ վէ զահ-մէթէ միւթէվագգրքի պուլունմուշ տը։ Սէյահլարընը պաղըլարը սըթ-մայա միւպէրա օլարգըրը հալ-աէ, հոկտեմբերին 2սինտէ եիւ-ռիյէրէք Ռիբիգայա միւվասէլէթ իթմիշլեր տիր։ Օրասը՝ կէօլտէն պին այագ եիւքսէք օրմաղա, հա-վասը սաղլամ տը։ Զատընրար տա-խի գուրբմըշ տը։

Զենիօվա նամ մահալ կէչիլտիք-տէ՝ Գօնտա թայիֆէսի իլէ միւսա-գաթ իտիրմիշ տիր։

Պունլարընը քէօյլերի սէյահլարա հիւսնիւ թէէսիր իթմիշ տիր։ Մէր-նէսքինին մէքթուպլարընա նագա-ըէն՝ Գօնտա թայիֆէսինին քէօյլերի դայէթլէ շահրանէ տիր։

Էվվէլա՝ մըսրը վէ ֆաուլեա պօսթանլարը կէօրիւլիր, խանէլլը տախի սրգ մօզ աղաճլարը իչինտէ մէսթուր տը։

Պու աղաճլարընն պէօյիւք պէօ-յիւք եաբրագլարը՝ եօլարընն իւս-թինի գառատրը հալտէ, եօլլար սիւրիւրիմիշ տիր։ Եուսայրագ վէ [illegible] քիչիք օլան խանէլէր՝ Հինտ գամիրը վէ քէրքիճ իլէ եա-բըրբրպ դայէթլէ թէմիզ թուսթուրմըշ տը։

250 այագ ուղունըղընա գառար ինէք ալբրրարը պուլընրպ, տլէա չայբրրարտա բէք կիւզել ինէք պէս-էնիր։ Ինէքլէրին պօյունլարընա չընչ-կերագ թագըլրպ՝ օթլատրգլարընը կէօրիւնճէ սէյահլար քէնտի մէմլէ-քէթլէրինի տերխաթը իթմիշլեր տիր։ Գօնտա թայիֆէսի սրղը պէս-լէմէյի սէվէրլեր։ Հայվանլարընն

ՀՅՈՒՍԻՍԱՅԻ ԹԷՊԱԱԹ

Ճաբօնիատ էրպապը մարիֆէթինտէն Շօքիյօ նամ գաթը թանդիմ էյլէ-տիկի սթաթիսթիկէ կէօրէ, սարը վասաթիտ Լվլոբատա օլարը կի-պի ճաբօնիատա տախի գատիմէն քիթապլար էլ իլէ եաղըլըպ՝ բէամ-լէր իլէ միւզէյյէն օլարագ թօմար չէքլինտէ իմիշլեր։ Մաթպատաքըղ սէնատը Զինտէն ճաբօնիայա իտ-խալ օլընմըշ տը։ Միւթէհարրէք հալիքլար իլէ պիրինճի տէֆա օլա-ըագ Քրիստոսը 770 թարիխինտէ պիր մաթպատա քիչատ օլընըպ, թապ օլընան պիր քիթապ հալէա հրգը իտիրմիշ տիր։

Քրիստոսը 1028 թարիխինտէ չիմ-չիր իւզերինէ ըէամ գաղըմըշ վէ 1695 թարիխինտէ պօյալը ըէսիմէր թապ իտիրմիշ տիր։ Եէրլի քեաղը-ը գայէթլէ չօգ տայանը իսէ տէ, խարիճտէն տախի ալէա ճընստան քեաղըարար իտալ օլընմագտա տը։

Պաղը գըյամէթտար քիթապլար՝ ի-բէք գումաշ իւզերինէ թապ օլուն-մըշ տը։

Էվլոբաա ուսուլի իւզրէ թապ օլը-նան քիթապլար տախի բէք չօգ բաղպէթ պուլմագտա տը։

ԱՂՋԿԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐԸ ԳԱՒԱՌՆԵՐՈՒ ՄԷՋ

Մեղմէ չատերը պարահանդէսներու ու քննութիւններու առթիւ կը յիշեն Ազգանուէր ու Դպրոցասէր Ընկերութիւնները, որոնք տարիներ առաջ գաւառաց մէջ գտնուող մեր աղջկանց կրթութեան սատարելու նպատակաւ կազմուած են։

Քանի մը ուսումնասէր տիկիններ՝ ժամանակաւ այս կարեւոր պէտքին վրայ խորհած եւ չատ անձուկ պայմաններու մէջ յաջողած են այս ընկերութիւնները հիմնել եւ զոյգի հաստատամտութեամբ իրենց կրթանուէր գործը շարունակել մինչեւ հիմայ։

Տեղը չէ մանրամասնօրէն բացատրել թէ այս ընկերութեանց ապագան ո՞րչափ ապահով կրնայ ըլլալ եւ թէ սոյն ընկերութեանց գոյութիւնն որչափ ժամանակ երաշխաւորեալ է։ Մենք ուրախութեամբ դիտած ենք միշտ որ, Դպրոցասէր Տիկնանց գաւառները դրկած ուսուցչուհիներու համար չատ գովեսաթիւ կը խօսուի եւ ոչ նուազ ճշմարիտ գրուատիքներ կըլլան Ազգանուէրներու հովանաւորած դպրոցներու նկատմամբ։

Բայց եթէ ներուի պիտի հարցնենք թէ՝ այդ վարժարաններու յառաջադիմութիւնը ի՞նչ տեսակէտով ճանչցուած է եւ թէ գաւառներու մէջ գտնուող մեր ուսումնական մարմինները աղջկանց կրթութիւն ըսելով իրապէս ի՞նչ հասկցած են մինչեւ հիմայ։

Ճշմարիտ է որ Պոլսեցիք մեծ ձեռնհասութիւն մը չունին այս մասին կարծիք յայտնելու, բայց անոնք որ գաւառներու նկատմամբ ուսումնասիրութիւններ ունեցած եւ գաւառացի բարեկամներէ գրաւոր եւ բերանացի տեղեկութիւններ ունին այս մասին, համոզուած են անչուշտ թէ՝ գաւառներու մէջ Հայ աղջկանց տրուած կրթութիւնը անօգուտ եւ ապարդիւն մնացած է բոլորովին։

Ուրիշ յօդուածի մը մէջ ըսինք թէ՝ գաւառներու մէջ կանոնաւոր դպրոցներ պահելու համար բաւական սկսուած է Պոլսոյ կրթական ծրագիրը կէս առ կէս գործադրել։ Եթէ մը ուսուցիչներ ուսուցչական ժողովներու կամ լաղրաց մէջ շատ անգամ ձայն բարձրացուցած ու պահանջած են որ գաւառացւոց պէտքերն ալ նկատողութեան առնուին ուսումնական ծրագիրներ պատրաստուած ատեն։ Պոլսեցիք մինչեւ հիմայ այս լեզուն չեն հասկցած եւ ցաւալի է ըսել որ գաւառացիներն ալ ուզղակի իրենց պէտքին վրայ խորհած չեն, բաւական է որ Պոլսէն վարժուհի մը բերուի եւ իրենց զաղոցին մէջ 80-100 աղջիկներու դաս տայ՝ հարկաւ արդիւնք մը կը գոյանայ, ընդհանուր համոզումը այս է։ Ներուի որ մենք այսպէս չը մտածենք, այն մօտակայ գաւառները զոր այցելու պատեհութիւնը ունեցանք՝ բոլորովին տարբեր համոզում մը գոյացուցին մեր մտքին մէջ։ Որչափ որ մեր բարքերը փոխուած ըլլան, դարձեալ ամեն տեղայ համար գոյութեան ուրոյն պայմաններ կան, որոնք ժամանակին հետ միայն կրնան փոխուիլ։ Պէտք է որ մեր գաւառացի օրիորդները ամենայն խնամով պահպանեն այն ամեն բարքերը ու սովորութիւնները որոնք իրենց գոյութեան պայմանները կը կազմեն։ Զարթոնքութեան հոսանքը որ ամեն տեղ մուտ գտած է, ոչ նուազ աղիտաբեր եղած է նաեւ գաւառացւոց համար։ Պոլսոյ կանոնաւոր կրթարանէ մը վկայեալ ուսուցչուհի մը կրնայ բաւական բան գիտցած ըլլալ ու բաւական բան սովորեցընել, բայց ուսման ու դիտութեան նախատարերքը միայն աւանդելով ո՞վ կրնայ հանգիստ մնալ թէ տերունդ մը դաստիարակած է։

Գաւառաց մէջ կրթական պաշտօնները վարող ուսուցչուհիներ, պէտք է որ գաւառացի եւ յառաջդիմելու ու զարգանալու ընդունակ մտքեր ըլլան։ Գաւառները ճանչնալու համար գաւառաց մէջ ապրելը առաջին պայման է։ Պոլսեցի օրիորդները մինչ իրենց փափկասուն քոյրերը աչքի առջեւ ունին, Պոլսոյ մէջ առանին զբաղումները չատ անգամ ձանձրացուցիչ աշխատութիւններ համարուած են, ընդհակառակը գաւառներու մէջ ամենակարեւոր պէտք մըն է այս իգական սեռին համար, եւ հետեւաբար անոնց գաստիարակութեան գործին մէջ ամենէն աւելի անոնց աշխատելու ու գործելու եւանդը պէտք է զրգռել, ու զանոնք իրենց տանը օգտակար ընծայել։

Գաւառացիք լրմտութիւն ունենալու են իրենց զաւակները իրենց պէտքերուն յարմար եղանակաւ պատրաստելու. ամեն գաւառ փոքր զոհողութեամբ մը կրնայ մէյմէկ աշակերտուհի պահել Դպրոցասէր Տիկնանց վարժարանին մէջ։ Կը յիշենք թէ Ակնոյ օրիորդ մը մասնաւոր պաշտպանութեամբ մը այդ վարժարանին մէջ ուսում առնելէ վերջը իւր ծընունդավայրին մէջ այժմ ուսուցչութեան պաշտօն կը վարէ. այդ օրիորդը իւր միւս ընկերուհիներէն աւելի յաջողեցաւ, որովհետեւ իւր առջեւ բացուած ասպարէզը միւսներէն աւելի լաւ կը ճանչնար։ Ուրիշ գաւառներու համար Ակնցի օրիորդը օրինակ մը թող ըլլայ։ Պոլսոյ կրթութիւնը կարգ մը դեղերու կը նմանի, որոնք երբ որոշեալ քանակութեամբ տրուին, օգտակար կրնան ըլլալ, այդ քանակը ճշդելու կարողութիւնը պէտք է ունենան գաւառաց մէջ գործող կրթական պաշտօնեայները, ապա թէ ոչ հետեւանքը չատ աղիտաբեր կըլլայ։

Գալով գաւառաց աղջկանց վարժարաններու մէջ աւանդելի առարկայներուն, ատոնք չատ պարզ բաներ են, հայերէնը ու կրօնական, թուաբանական եւ իրագիտական պարզ ծանօթութիւնները կարեւոր են, ամէն տեղւոյ յատուկ ձեռարուեստներու ու առանին զբաղումներու վրայ պէտք է դասախօսութիւններ ըլլան աղջկանց, օրինակի համար տեղ մը «մանուա» գործելու մասին ամենէն փոքր ճառու եւ յաջողակ կինը դպրոցին մէջ գործնական դասաւանդութիւններ պէտք է ընէ, ուրիշ տեղ մ'ալ հաւաքուածութեան եւ շերամատածութեան վրայ հրապարակախօսութիւն ըլլալու են վարժարանին մէջ. պարզ ու հասկանալի լեզուաւ։ Ֆրանսերէն լեզուի դասախօսութիւնը վերցուի մեր բոլոր գաւառական աղջկանց դպրոցներէն։ Թերեւս յետսամիտ գաղափար մը թուի այս չատերուն, բայց երբ իրողութիւնները կը խօսին մենք կը լռենք, մեր աղջկանց մասնաւորապէս գաւառացւոց անկարեւոր այս լեզուին համար, մինչեւ հիմայ վատնուած հազարաւոր ոսկիներուն մեղք չէ՞ն։

Ամեն տեղ գովելի ջանք մը կը նշմարուի Հայ օրիորդաց կրթութեան գործը յառաջացնելու համար։ Մեզի համար ամենէն կարեւորը, այս նպատակաւ եղած զոհողութիւնները եւ վատնուած դրամը օգտակարապէս գործածել գիտնալն է։

Ֆ.

ՏԵՍԱՐԱՆ ՝՝ ՅՈՒՇԱՏԵՏԻ ՀԱՏՈՒԱԾՆԵՐ.

— Միւսթէֆիֆ ասարը միւղիքէսիյէ մասարուի փափագեան Տիրան էֆ. պու քէրրէ պալէատէքի սէրէվէնա էյէ ճիւղ ճիւղ պիր էսէր նէյր իթմէկէ պաշլամըշ վէ 1նճի ճիւղի մէյտանը ինթիշարէ չըգմըշ տը։

Բէյ աէր բէյ նէյր օլընաճագ օլան իչպու էսէրտէ, միլլէթիմիզին ֆամիլիա էօմրիւ լաթիֆ վէ չայանը միւ-թալէա պիր սուրէթտէ նագլ ու թարիֆ օլընաճագ օլուպ, մէյտանը ինթիշարէ չըգան պիրինճի ճիւղի՝ եաղըրպա կիսիշ հալինտէն պահիս պուլընմըշ տը։

Լուսերը մէգքիւրրն 16չար սահի-ֆէէտէն իպարէթ օլան պէհէր ճիւղի՝ 40ար բարայա ֆիւրուսիյէ օլունըպ, 10 ճիւղտէն միւրէթթէպ օլաճագ օլան պէհէր ճիւղտէն ապօնէ պէտէլի 7 ղ. վէ թաչրա իչին մա բօսթա իւճրէթի 10 ղ. օլաճագ, վէ ճիւղ՝ թէքմիլ նէյր օլընարգտան սոնրա 10 ղրուշա սաթըլաճագ տը։

ՇԱԲԳ ՇԸՄԻՆՏԻՆԷՐԻ

Իլան.

Իչպու ալաֆրանկա նոյեմբեր 1ուն (պու կիւնտէն) իթիպարէն պիր թարաֆտան Տէրսաատէթ վէ Սէլանիկ խաթթ-լարը պաղը սթասիօնլարը, վէ տիկէր թարաֆտան Գէլիրատ վէ Ավստրիա—Մաճառիսթան թարիգիյէ Ազէմանիա չը-մէնարֆէրլէրինին չըմալ վէ ճէնուպ ճի-հէթլէրի սթասիօնլարը արասընտա սէյրը խաֆիֆ վէ սէյրը սէրի իլէ էմթաա վէ էշեանէն զըսմէ

ԾՐՍԱԹՍԱՆ ԻՍԹԻՃԱՏԻ ԻՏԻՆԻՋ

ԱՆԹՈՒԱՆ ՎԼԱՀԻՈԹԻ ՎԷ Է. ՎՕՌԻՏԻ

Գալաթատա Եէնի Ճամիէ Ն՝ 3, 5 վէ 7

Հէր նէվի էշա վէ մօպիլիայա մախսուս պէօյիւք մաղազալար օլուպ, մալ ու էմթիաասը Բարիզ, Լօնտրա վէ Վիէննանքը էն ալչա ֆապրիգալարընան վիւրուտ իսէր։

Այէա Ինկիլիզ դարեօլալարը, չինի վէ ռէօքմէ սօպալար, էնվահ չէշիտ պիւքմէջ սանտալեալար, եաթագ օտասընա մախսուս էշա, բէրտէ, մէքթուշաթ իչիւն էնվահ ճինս վէ չէշիտ գումաշլար, եարմ վրտան 30 լիրայա գատար գարեօլալար, Ուշակ, Քիւրէ, Ֆէրխան, Խորասան, վէ Հէրզ խալըլարը վէ մէմալիքը Օսմանիյէտ իսմալ օլընան հէր նէվիալը, սէճճատ վէ քիլիմլէր, գումաշ վէ չալար սաաթլար։

Բէզալիք մեզքիւր մաղազա թէքմիլ պիր խանէնին վէ իտարէխանէնին մէքթուշաթ վէ մօպիլեասընը՝ սէրիան վէ պիր սուրէթը մաթրուպէտ իսմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպկիյէ իչիւն հէր սրբարրյը իչրա իթմէյի տէրէօճատ իսէր։ Մէմալիքը էճնէպկիյէտ պուլընան զէվաթընը՝ Գալաթատա Եէնի Ճամիէ 3, 5 վէ 7 նիւմէրօյա միւրաճաաթ իթմէլերի բէճա օլընը։

Ֆիյաթ իչիւն բէկապէթ միւմքին տէյիլ պիր։

Շիւպէլէր.

Պէյօղլուսնա Գուլէ Գաբուսընտա Ն՝ 582։

Սթամպօլսա Ֆինճանճըլար եօղուչընտա Շարգ չարչըսընտա։

Թաչրատան հէր նէվի սրբարթըշա գապալ օլընը վէ սէրիան իչրա իսիլիր։ Կէլիպ մաղազալարը կէօրինիւք վէ ոսուրա մալ ալընը։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Է.ԼՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 31 հոկտ.	
Ինկիլ. էահամը Ռակ. Լիր.	98—
Սամ. էահամը աչըլաը	21—87
» » գարանտը	21—87
» » Սէրի Ա	55—50
» » » Բ	33—50
» » » Գ	23 -56
Սթաման 1871	098—65
Օսմանլը Պանդաը	13—12
Բուսխա իսթիգրազը	—
Մրսըր տույ. մութթահրութ	102—12
» իսթիկրազ	101—
Տաիրէվ Սանխէյի Մրսըր	103—75
Ռօշիլա իսթիգրազը	—
Գուլկար իսթիգրազը	80—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վաստէ	25—40.
—	
Բարիզ 31 հոկտ.	
Ֆրանս. էահ. 3 % ֆր.	098—30
» » 4½ %	104—95
Եէնի Օսմ. էահամը աչըլաը	22—07
» » » գարանտ	22—12½
Մէ-դ-ոէլէ	
Սէրի Բ.	33—80
» Գ.	23—90
Բուսէկի չըմէնտըֆէրի	87—12
Օսմանի	—
Օսմանլը Ըէիթի էահամը	384—37
« Պանդաը	580—62
Գրէտի Լիոնէ	752—50
Գրէտի Ֆոնսիէ	976—25
Գոնթուար տէ Էսգոմթ	—
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2708—
Իթալիա էահամը	80—27
Մրսըր ֆոնտ. մութթահրութ	516—56
Բռիտանիթ Թիւրք	443—12
Եուհան 5 % 1879	185—
Գամպիօ 3 այ վաստէ	25—19½
—	
Վիէննա 31 հոկտ.	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	127—20
Բուսէյի չըմէնտըֆէրի ֆր.	48—10
Օսմանլը Ռէժի ագսիոնը	189—10
—	
ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Էահ. ում. տիւն ագ. գար.	24—03
» » » էն եիւքէք	24—03½
» » » էն աչաղը	24—03
Պու սապահ աչըլաը գ. ք.	24—03
Թանվիլաթը Օսմանլիյէ	88—20
» » » էն եիւքէք	—
» » » էն աչաղը	—
» » » աչըլաը գ. ք.	—
Սէոի Ա.	55—20
» Բ.	33—20
» Գ.	25—15
Բուսէյի չըմէնտըֆէրի	87—
Ագչէ ֆիրկի	6—
Ըէբօր Ղրչ.	—
Հէվալէսիզ » ըէբօր	30—
Թանֆիյէ	22—
—	
ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	7—20
Սթամպօլ Պանդաը	3—05
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	3—02
Ռէժի ագսիոնը	16—30
Թրամվայ	5—82½
—	
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	Ղրչ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—34
Մէճիտիյէ »	97—10
Պէշլիք »	101—10
Ալթընըզ »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բօլ	90—
Գրէմլից ալթունը	51—15
Գարպոն գայմէսի	8—74
ԳԱՄԳԻՕ	
Լօնտրա	109—¾
Բարիզ 3 այ վաստէլի	22—97½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՅԷԼԻՐԻ ճանապարհ ալիսխնտէն

(22) Սէլանիք վէ Գոսօվա ֆըրգալարընտա պուլընան ասաքիրը ճէնապը Միւիւքանէյէ լիզումը օլուպ, մահանմնէ մէվգրի միւնագասյա գօնուլան 45000 չիֆթ մրգասրը ալչա ճինս Լիվանիչ չօրապընը՝ թըշր. էվվէլին 20նճի կիւնինէ գատար միւնագասար պիլիճրա մէգքիւր կիւնտէ մուվագգաթէն, վէ 25ինճի կիւնիւ գաթիէն մահալը մէգքիւրտէ իհալէսի իճրա օլուճանաղընտան, իթայա թաիլպ օլանլարն՝ մագամը Սէրաաքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարէրսինէ կէմիլէրի։ 3—3

* * *

(23) Ինչանթը ասքէրիյէ իչիւն 50,000 ասէտ Ինկիլիզ ամէչ թուզլասը միւնագասյա գօնուլարագ, թըշր. էվվէլին 23ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի, վէ ֆէրտասը 100ամ 5 թէնզիլաթ դապուլի մուգարրէր օլտուղընսան, թաիլպ օլանլարը՝ Ինչանթը Ասքէրիյէ տարէրսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի։ 3—3

* * *

(24) Իւշինճի օրտուի Հիմայուն իչիւն չուրուքը մուգարրէրէ վէ մահֆուզ նիմմունլանմէնէ թէվֆիգին միւպայա օլուճմագ իւզրէ Մէվգրի միւնագասյա գօնուլան 13,800 չիֆթ Լիվանիչ չօրապընը իթհասընա թաիլպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն նիհայէթ 3 կիւն իթիմամնա գատար մագամը Սէրաաքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարէրսինէ կէմիլէրի։ 3—1

Թօրիանէի Ամիրէ իչիւն լիզումի օլան 70,000 եառատ գապա գանավաչո պէզինին պէհէր եառատար 43½ բարա, վէ 10,000 եառատ Ինկիլիզ գանավաչո պէզինին պէհէր եառատար 4 ղրչ. 30 բարա, վէ մա տարա 20,000 զըյէ չամ դաթրանընը՝ պէհէր զրյէի ճէտիտէսի 40 բարա ֆիյաթա ինալ միւնագասա թալիպլէրի էօնտէլէրինտէ գայմըշ օլաուղընսան, վէ չէհրը ճարիի Բուսինին 21ինճի չարչընպին կիւնիւ գարարը գաթիլէրի վէրիլիպ էրթէսի բէնճէնպին կիւնիւ տախի 100ամ 5 թէնզիլի գապուլ իլէ իհանլի գաթիլէրի իճրա զրլանճաղընսան, տահա թէնզիլաթ իճրասըյա պուլարրն իթհասընը թալիպ օլանլարն՝ չէրիթը թաֆիլլաթընը անալարպ բէյլէրինի պատէթիէլէտիյէ իճրաի թէնզիլաթ էյլէմէք իզրէ պէհէր կիւն սաաթ 5ամէն 10ա գատար Թօրիանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

19 Թըշր. էվվէլ 309 3—1

Ճէվամիի չէրիֆէ իչիւն միւպայէսարնա լիզում կէօրինէն 5000 զըրա Ուշագ գալիչէսինին պիլիմնագասա պէհէր չարչը արշընը մուրապպար 25½ ղրչ.տա Իզմիրէտ պուլընան թալիպլի էօնտէսինտէ օյմաղլա, մէգքիւր էլ մզգասար գալիչէնին տահա նօղսանյա իթասընա թալիպ օլանլարը՝ մահալինմէ մէճլիսը իտարէյէ վէ Եվկաֆ մուհասպէճիլիկինէ վէ Տէրսաաատէթճէ մէճլիսը իտարէ Եվկաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

19 Թըշր. էվվէլ 309 3—1

Խազինէի Եվկաֆը Հիմայունճա միւպայէսարնա լիզում կէօրինէն աթիպ զրյէ իլէ 1250 զրյէ քեսֆուր մէմրրին մա իմալիյէ պէհէր աթիզ զրյէսի 27 ղրչ.տա թալիպի էօնտէսինտէ օլուպ, չէհրը հալը Բուսինին 20ինճի չարչընպին կիւնիւ սահմ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի բէնճէնպին կիւնիւ տախի քեզալիք սահմ 10ա գատար 100ամ 5 թէնզիլ դապուլ իտրէթէկկեն պինանէն, նօղանրյա իսմալ վէ իթայա թալիպ օլանլարը՝ մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

16 Թըշր. էվվէլ 4—3

Այսրն վիլայէթը ճէլիլսի տախկինտէ Պէրկամա գազասրնտա քեսին Գարա Օսմանդատ Հաճի Հիւսէյին աղա վագֆընտան օյան դէյմուլյրզլարտա՝ 308 սէնէի մայիսի հասրլաթընտան օլուպ մահալինտէ պուլընան միլիթէզմի նէգտինտէ մէվճուտ օյան 8300 զրյէի ամիրէ լէգանմա ռուդէնը զէյթին թարիրը թէհհիւտտէն նիհայէթ պիր մահա գատար Տէրսաաատէթտէ էմր ու իրատ օլուճաղ իսքէյէ պաշընտա թէսվիմ օլուճմագ վէ կէօմրիւք ըէսմիյէ իսքէյէտէն անպարա գատար համմալիյէ վէ գանթար ռուսում Խազինէի ճէլիլի Եվգաֆա պիտ, վէ պունլարատան մասատա քեսֆիֆէլի մէսարիֆիյէ եաղընն թէլեֆֆը միւթեահհիւտինէ բաճի օյմագ ի զրէ, մէգքիւր էլ մզգասար եաղընն չէրաթը մուհարրէրէ վէճհյէ նապ ու իթասընա թալիպ օլանլարը՝ 100ամ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասրէպն թարիխը իլանտէն իթիպարէն մանը ճարիի Բուսինին 31ինճի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթճէ Եվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլիլսի մուհասպէճիլիկինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէ վէ Այսրն Եվգաֆ մուհասպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

18 Թըշր. էվվէլ 309

Լաղըմճըլար քեթթիւտասը միւթեվէֆա Ալի էֆենին էօտէի թասարրուֆընտա օլուպ, հաֆիսի սաղիր Ալի Ռեզայա ատէն ինթիզալ իսէն էմլաքընա՝ մուգատտէմա թիճճարատան Իլեա էֆ. իլէ Միսաքըղու Պետրոս էֆ. թարաֆընտան վաղ օլունան հաճզարրն ֆէքքի Տէրսաատէթ Պիսայէթ Մանքէմէի Պիրինճի Հուգուգ տաիրէսինտէ պա արզուհալ իսթիտա օլունընը հալատ, միւտտաիէէդիմանրն իգամէթկեաղարը պիլինէմէտիկինտէն, ուսուլէն ինզար վարագարը կազեթարարա իլան օլունընը կիպի, սուբէթէրի տահի Ուսուլը Մուհաքէմէի Հուգուգիյէ գանունընը 26ինճը մատատէսի մուճիպինճէ մանքէմէ ալվանտատէսինէ թատիգ իթտիրիլմիկի, վէ 31 կիւն զարֆընտա պիր կէօնա իթիրազ վուկու պուլմասընը թապիրատ, մէգքիւր հաճզին ֆէքքի օլունանաղը իլան օլունը։

18 Թըշր. էվվէլ 309

ԷՎԳԻԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքքար իլան իլէ Թաղեիրը մուանէլաթի օլընճայա գատար, Եանի նագա իլէ ֆիրուլիթի օլընմագ գաիսէսի վագ զըլընընճայա ակկին կալընը՝ մահալիլաթը վաղֆիյէտէն հիսէսատանին հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտ թէֆվիզ իսէճէքլերի հիսէսի սէքնալերին նըսֆը մէճիսի 19 զրուչ վէ նըսֆը տիէրի Խազինէի Էվկաֆը Հիմայունընն սուրէթ վէ սէրկի վէ զուրմը իլէ սաթրլանագ ատր։ Թամմ հիսէսի օլուպ ատ պիրմիզայէտ սաթրլանլարը մուճաճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 զրուչ հիսաբյա վրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քեզալիք սուրէթ վէ սէրկի զուրմիյէ իհալէ զըլընճաղընտան, պուգազալիսն ալիվէզիքը մահալիլաթրն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 4հնճի իլան միւտտէթի օլան իչրու 309 սէնէսի թըշրինի էվվէլին 18ճի կիւնինտէն իթիբարէն մահ մէգքիւրը 25ճի բաղար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը նէզարէթտէ միւզայէտէի ինթիհիյէսի սաաթ 6ատն 10ա գատար պիլիճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100ամ 5 զամմ գապալ օլընճաղընտան, թաիլպ օլանլարը՝ գրյիթը մուհամմէնէլերինին էօչրինէ միւտտի թէնմին ապէլերիյէ պէրապէր Մահիլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազամ կէլէճէկի 4ճնի ատֆա օլարագ իլան օլընը։

..5..7000 (1).— Ճիպալիտէ իւսքիպի մահալլէսինտէ Պօսթան Համմամը ասգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 70 զրուչ քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնու. միւնասիբ հաճի Ամէտ։

..32..6275.—Գարաքը Տագիգաե Խըզըր պէյ մահալլէսինտէ իճաարիյէ ասգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն պիրի 44 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի հավի, տիկէրի քեզալիք 44 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի մէճմուը 120 զրուչ քիրալը մուգատտէմա 1 էլեէվմ 2 պապ մէնզիլին 18 հիսսէ իթիպարը յա 7 հիսսէսի. էօրիւճի Ամէտ։

.. 88.. 375.— Թահթաղալէտէ Բիւսթէմ բաչա մահալլէսինտէ խարբերլար ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 3 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 զրուչ քիրալը քեարկիրը պիր պապ տիւքքեանէն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. էօրիւճի Մէհմէտ։

..12..9000.— Պալթաա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Մահբէմ Ալիը ասգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 զր. քիրալը ախչապ 1 պապ տիւքքեան կէտիկինին նըսֆը հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..41..15000.— Սուլթան Ամէտատ Գապասագալ մահալլէսինտէ Քէմերալիը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 47 մէթրօ պաղչէ վէ 1 սարընը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..5 վէ 7..33333.— Մէվլէվիխանէ գարուսը խարիճինտէ Մէրքեզ Լֆէենտի մահալլէսինտէ Թէքքէ ասգաղընտա տէրուինտէ 1 քեպիր գույու վէ 1 խըրը վէ 1 պաղչէպան օտասը վէ տիկէր 2 օտա վէ 1 սուֆայը հավի մէնզիլի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 12000 զր. քիրալը թախմինէն 12 ռէօնիւմ պիր գրթա պօսթանընը սիւլուս հիսսէսի. Էմին աղա։

..7..10840.—Եէտիգուլէտ Իլեաս չէլեպի մահալլէսինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 368 մէթրօ արսատա մէպնի 9 օտա 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 636 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 260 զր. քիրալը միւթեթէհամմիլ միւլք իլէ մանլութ ախչապ պիր պապ մէնզիլին անճագ մուայյէն վագֆ մահալլինին պիւթիւնու. Էմին աղա։

.. 2, 12, 122, 124.. 37500.— Սալմաթօմրուգա Քէֆէվի մահալլէսինտէ Սալմաթօմրուգ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 750 մէթրօ արսատա մէպնի 20 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 400 զր. քիրալը մուգատտէմա Եահուտխանէ վէ Եօղուրտխանէ օլուպ, էլեէվմ 2 պապ Եահուտխանէնին վէ թահթրնա 2 պապ տիւքքեանընը նըսֆի հիսսէսի. Էմին աղա։

..1..2000.—Ֆէնէրտէ Թէվզըլ ճաֆէր մահալլէսինտէ ճէրրահ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 68 մէթրօ պիր գրթա արսանընը նըսֆի հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

.1..4170.— Ագսէրայտա Գօվաճը Տէտէ մահալլէսինտէ Թայլար Բաչա սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 1900 մէթրօ տէրուինտէ պիր պաղչէվան օտասը վէ պիր գույուը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 1000 զր. քիրալը պիր գրթա պօսթան կէտիկինին 42 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..28, վէ 30..7500.—Կէտիկ Բաչատտա Տիվան Ալի մահալլէսինտէ կէտիկ Բաչա ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի պաղչէյի միւշթիմիլ վէ չէհրի 120 զր. քիրալը ախչապ 2 պապ տիւքքեանընը նըսֆի հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..6..9050.—Գօսգատա Զօպան Զավուշ մահալլէսինտէ Անտխիթար Աղա Զէյմէսի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին իչ ըուպ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..6 վէ 3..1625.— Պալըգ Բազարը խարիճինտէ Շէյխ Մէհմէտ Բէյլիանի մահալլէսինտէ Բէյներճի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ 1 պապ տիւքքեան իլէ իհթիսալինտէ տիկէր 30 մէթրօ արսատա մէպնի երնէ 1 օտայը հավի վէ հէր իքիսի սէնէվի 10400 զր. քիրալը տիկէր պիր պապ տիւքքեանն տերուներընտա միւսթէգարը 2 ատէտ պագդալ կէտիքլէրինին պէհէրի 105էր սէհիմ իհթիպարը իլէ պիրէր պուլուգ հիսսէսի իլէ միւլքինտէն 8 ագճէ իճարէրի հիսսէի չայիասընին տախի 20 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..71..7500.— Թահթագալէտէ Թիմուր Թաշ մահալլէսինտէ Գուլթուճրար ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 զրուչ. քիրալը միւթեհամմիլ ախչապ պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին 3 ըուպ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..16..4750.— Լալէլիտէ Գրզըլ Թաշ մահալլէսինտէ Իսէ Զէյմէօր սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուը միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի. հաճի Օսման։

..10 .. 6187½. — Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Լանկի Բէպիր պօսթանարընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտայը հավի ախչապ 1 պապ մէնզիլ վէ գարշըսընա 22 մէթրօ արսատա մէպնի 1 պապ ախբրը վէ գույու մահալի սէրուինտէ 1 գույու վէ 1 հավուզը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 3000 զր. քիրալը թախմինէն վէ թէրպիէն 4864 մէթրօ 2 բարչա 1 գրթա պօսթան կէտիկինին 60 սէհիմ իհթիպարը իլէ 8 թամմ վէ պիր սէհմին ըուպ հիսսէսի. հաճի Օսման։

..343 ..500.— Իսկիուտարտա Վալիտէի Ամիգ մահալլէսինտէ թոբ թաշը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 7 մէթրօ պիր գրթա արսանընը նըսֆի հիսսէսի. հաճի Օսման։

..88.90..2300.— Սարբէարատա Եէնի Մահալլէսի Բազար Պաշը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 137 մէթրօ մուգատէմա մէնզիլ, էլեէվմատբուռնինտէ 1 պարագաշը միւշթէմիլ պիր գրթա արսանին պէշ հիսսէտէն պիր հիսսէսի. էօրիւճի Ամէտ։

..22 ..10000.— Իսկիուտարտա Կիւրքիմ Խաթուն մահալլէսինտէ Էսկի Մահբէմ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 19 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ. հաճի Օսման։

(1) Ճիպալիէրին պաչարընտա իլաբ հիզատա պուլընան ռագգամլար՝ մահալուլաթին նիմէրօպարընը վէ իքնինի հիզատաքիէր գրյիթը մուխամմէնէլերինի պիլտիրմէքտէ տիրլեր։

ՏԷՎԱՒԻՐԸ ԷՄԻՐԻՅԷ ԷԱՋԱ ՄԻԻԹԷԱՒԻՏԻ

Ժ. ԱԼԻՓԵԱՆ

Սթամպօլսա Պաղչէ-Գաբուսընտա Ճէլալ պէյ խանը ալթընտա 2 նօմէրօյը Էնգա տէբօսը։

32 սէնէսէն պէրու Թէեսիս իսիլմիշ օյան իչչրու Եէնգա տէբօսընա միւրաճաաթ իսէնլէր կէրէք էմմանընն Նէֆաէթինտէն վէ կէրէք ֆիյաթլարընն էհվէնկլէթինտն մէնտուն վէ խօշ-նուտ գայմաարը Թէեմին իսիլմիշ տիր։ Տէբօսի մէգքիւրտէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա վէ Ամէրիկանընն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ճէլպ խիլմիշ հէր նէվ Եէնգալար վէ Նօրվէկկանընն խալիս պարչ եաղը պուլունտրը կիպի, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզին հազըր իլանճար (Աբէսիալիսթ է), վէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէնին քիմիա, ալէտ ու էսեվամ, գույումճուլրը վէ էվվանօրյասթիլյէ մախսուս ալէտ վէ էճզալար, Պորտո վէ Պալակա շարսալարը, Իվրօքա մատէն ուլարը, Հրուճաֆ սէքվէճիլերի իչիւն Նիքել վէ անթիմոն մատեղէրի, ճէրրահլըղը միւթեալիգ հէր նէվ լասսիք էսեվալը, Եէնգա սիւքքեանարընտա իսթիսալ օլունան լէվազիմաթ, էլէքթրիգ մախսուս ալէտթ ու էեավ. Ի վէ բէլ Թելլերի, պաղչէպան վէ պաղչէ վերագլարը իչիւն էլվերիշլի Եվրօբատան ճէլպ խիլմիշ ադաճ ագը մանանը տախի ֆիւրութի օլընը։ Աբարարշար զպէթ արգաթ վէ սիւրաթլա իճրա օլընը։

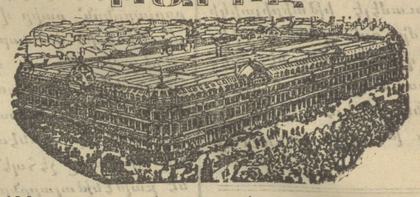
AU BON MARCHÉ

ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ

ԳԻԲԷՍՔԻՅԻ ՊՈՒՍԷԳՕՆԸԷՆ

ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԲԱԼՐԻՋ



ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ մաղազալարընտա ազ քեարլա վէ սալա հիյլէ խփուսէ օլմադըրը՝ մալ սաթմագ ուսուլ վէ գախէսէն տիր։

ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ մաղազալարընտա էն սէյլէ, էն միւքէմմել, էն նէֆիս մալլար մէվճուտ օլուպ, մէգքիւր մաղազալարրն պիճիմմէ էմթասընը կէրէք ճրնճա ալէա վէ կէրէք ֆիյաթճա հագիգաթէն էհվէն պուլունտրը միւսպէթ տիր։

Իշչու մաղազալար՝ տիւնեանտա էն պէյլիք, էն մունթազամ վէ էն միւքէմմել մաղազալար օլուպ, Բարիզին չայանը թէմամա մահալլէրինէն պիրի տիր։

ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ մաղազալարընը մալլէրինին ֆիյրիսթի (գաթալօկ), նիմունէլերի, ալպօմարը վէ մոտելլերի թալէպ իստէյէնլէրէ մէճճանէն իրսալ օլունուր։

ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ մաղազալարը՝ տիւնեանը հէր թարաֆընա մալ կէօնտէրիր վէ հէր լիսանլա մուխապէրէ իսթէյիր։

Պէտէրի բէյնինէն թէեսիյէ օլունմըշ պիր սրբարշա գաչ սէֆա 50 ֆրգ. վար իսէ, օ մրգասր նիսպէթինտէ բաքէթ օլարագ բօսթա իլէ իրսալի գապիլ օլան մալլէր բօսթա բաքէթի իլէ կէօնտէրիլիր։

Մօպիլա վէ սաբր հէվալէլի եշեասան մասատա, 100 ֆրգ.ագը վէ ատա՝ զիյատ գրյմէթաե պուլընան պիճիմմէ էմթասա՝ պէտէրի բէշինէն թէեսիյէ օլունան սրբարշը եէբիւնտէ 100ամ 5, վէ պէտէրի մունալը թէրիմինտէ թէեսիյէ օլունճաղ սրբարշը եէբիւնտէ 100ամ 7 զամմըյլա իխրաճ օլունճաղ լիմանա գատար պիլա իւճրէթը նագդինէ իրսալ օլունը։

ՊՕՆ ՄԱՐՇԷՆԻՆ նէ Ֆրանսասա վէ նէ մէմալիքը էճնէպկիյէտ հիչ պիր չիւպ վէ եա վէքիլի պուլընմասընը, իշչու թիճարէթ էվվլ՝ շարչըմագ իչչն քէնտի իսմինի գուվլատան թիճճար մաղազալարընտան սարընմասընը քէնտի մուշթերիլէրինէ բէճա իսէր։

ՀԱՄՊՈՒՐԿ հիւքիմէթինին թէէմինաթը թահթընտա

ՍԷՐՄԱՅԷԼԻ ՊԷՕՅԻԼԻՔ ԻՔՐԱՄԻՅԷ

500,000 ՄԱՐԳ

ԵԱԽՕՏ

625,000 ՖՐԱՆԳ

Համպուրկ հիւքիւմէթինին թէէմինաթը թահթընտա պուլընան Սէրմայէլի Պէօյիւք Եէնի Բիյանգօտա էն պախթիյար Նումէրօյա գուրա իսապէթ իթտիքաե, պալատէքի էն պէօյիւք իքրամիյէ իթա օլունընը։

Լաքին հէր հալատ պէրլէճէնը ապի զաղանընը.

1 իքրամիյէ	300,000	մարգ
1 պիլէթ	200,000	»
1 »	100,000	»
2 »	75,000	»
1 »	70,000	»
1 »	65,000	»
1 »	60,000	»
1 »	55,000	»
1 »	50,000	»
1 »	40,000	»
5 »	20,000	»
3 »	15,000	»
26 »	10,000	»
56 »	5,000	»
106 »	3,000	»
253 »	2,000	»
6 »	1,500	»
756 »	1,000	»
1237 »	500	»
33950 »	145	»
18991 »	300, 200, 150	127
100, 94, 67, 40, 10։		

Համպուրկի հիւքիւմէթինին կէրէք բուլսսաթբրյա վէ կէրէք թահթը թէէմինաթընտա օլարագ թէրթիպ օլընան իչչու սէրմայէլի զայէթ պէօյիւք բիյանգօ 110,000 պիլէթի հավի օլուպ, պունլրն 55,400իս պէհէմէնայ գազանճաղ տրր։ Իչչու բիյանգօսը սէրմայէ՝ ալթուն ագչէ հէման 13,000,000 ֆրանգ տրր։

Իչչու բարա բիյանգօսը էօյլէ պիր սուրէթտէ թէրթիպ օլունմըշ տրր քի, պալատ գիքր օլնան 55,400 ատէտ իքրամիյէէնին քեաֆֆէսի պիր պիրի ալար սրբա քէշիտ օլընճաղ 7 սրնրֆա թագսիմ օլընմըշ տրր։

Պիրինճի սընրֆին պայրճա իքրամիյէսի 50,000, վէ իքինճի սընրֆինքի 55,000 մարգ օլուպ, 3ինճիտէ 60,000, 4ինճիտէ 65,000, 5ինճիտէ 70,000, 6ինճրտա 75,000 վէ 7ինճիտէ պալէն 500,000, վէ 300,000 վէ զայրիհիմ մարգա պալիզ օլուբ

Զիյրտէ մունարրէր թիճարէթ էվվ՝ իչչու իլանը մախսուսա հէր քէսի, մէգքիւր Սէլմայէլի Պէօյիւք Բիյանգոյա եաղըլմադա տավէթ իսէր։

Հէր քիմ պու բիյանգոյա եաղըլմագ իսթէր իսէ, պէտէլլէրինի եա Ֆրանսա վէ եախսա սաիր պիր էվրօպա տէվլէթինին պանգոթըյա, եախսա բօսթա բուլըյլա իրսալ թէմէսի բէճա օլունընը։ լաքին էկէր բարա՝ մէմլէքէթինիզին, եախսա Սէսման վէ եա Աւսթրիա Բօսթա Թանվիյէ (մանտա տը բօսթ), Ֆրանսզ վէ եա Ինկիլիզ Բօսթա Պանսորյա իրսալ օլունընը իսէ՝ տահա միւնասիպ օլուր։

Պիրինճի սընրֆի գուրասընը քէշիտսինէ իչթիրաք իթմէք իչիւն

1 թէքմիլ անա պիլէթէ	7. 50	ֆրգ.
1 նըսֆ » »	3. 75	»
1 չէրեէք » »	1. 90	»

Թէեմիյէ օլունճագ տրր։

Գուշտան սօնրաքի սընրֆիարա ախա պիլէթլէրին ֆիյաթը, վէ քէշիտ օլունճաղ գուրալարընը պիլճիմլէ ֆիյաթ վէ թարիխլէրի վէ էշասրլ քեաֆֆէի թէֆերրուաթ՝ ըէսմի իլանանամէսինտէ (բլան) մուհարրէր տրր։

Կէօնտէրիլէճէք անա պիլէթլէրին իւզերինտէ հիւքիւմէթ արմասը միւրթեսէմ օլուպ, պունլարա պիրլիքտէ պիլիճիմլէ թաֆսիլաթը լազըմէյի հավի վէ բիյանգո քէշիտսինէ մախսուս իսանանամէ ըէսմի իլանանամէ տախի իրսալ օլունճաղ տրր։ Բիյանգո էշքիրը էշքիրմէզ ադիպնտէ, չզգան իքրամիյէրին հիւքիւմէթ արմալը ըէսմի լիսթասը՝ հէր պիլէթ սահիպնէ իրսալ իտիլէճէք տիր։ Իքրամիյէրի իլանանամէ մուճիպինճէ հիւքիւմէթին թէէմինաթը թահթընտա օլարագ սէրան մարգ հիսաբյա թէէմիւթ օլունճաղ տրր։ Մէմուլին զայրը օլարագ կէէր թալիպին պիրի բիյանգո քէշիտսինէ մախսուս իսանանամէ մունասիբինճանը պէյէնմ